

LORRAINE

MAGAZINE

A découvrir

Les ateliers cirque

Expo black and wild

Portrait

Quand la terre
parle

#58

du 21 octobre

au 03 novembre

GRATUIT

A man in a dark vest and white shirt is holding a white lion cub. The lion cub is looking towards the camera. The man is seen from the back, holding the lion cub's front paws.

**Les 30 ans du cirque
Arlette Gruss**

EAU DES BASSINS
COLORÉE EN ROUGE
SANG

DE 11H À 16H MAQUILLAGE &
COIFFURE POUR LES ENFANTS



A PARTIR DE 17H
AQUALUN HORROR SHOW
(INTERDIT AUX - DE 16 ANS) : DIFFÉRENTS
MONSTRES ET ZOMBIES VOUS ATTENDENT :
SUEURS FROIDES GARANTIES !!!
COURS D'AQUAGYM SPECIAL
HALLOWEEN

JOYEUX HALLOWEEN

VENDREDI 30 OCTOBRE

**Votre centre aquatique
se transforme en
manoir hanté!**

Eau colorée, maquillage,
parcours hanté



aqualun 
L'aquapôle du Lunévillois

Cours de Verdun - 54300 LUNEVILLE - Tél : 03.83.89.51.00
www.aqualun.fr



#58

du 21 octobre
au 03 novembre

Prochaine parution le
04 novembre

Lisez également votre magazine
et tous les anciens numéros
GRATUITEMENT sur notre site
www.lorrainemag.com

Rejoignez-nous sur Facebook
facebook.com/LorraineMagazine

Lorraine Magazine
est une publication de SSCP
N°ISSN : 2265-9919
Directeur de la publication
Philippe Poirot • 06 49 35 04 30
philippe@lorrainemag.com
Directrice de la publicité
Sylvie Courtin • 06 14 12 54 38
sylvie@lorrainemag.com
Rédaction
03 83 35 89 97
Service commercial et publicité
03 83 35 89 95
Réalisation graphique
Studio Franck Collot • 06 31 07 53 54
Journalistes
Pauline Creusat • Alice Cimiez
Crédits photos Couverture : Cirque
Arlette Gruss et intérieur © DR
Distribution
Distri-mag • 06 77 06 97 06
Pour nous écrire
Lorraine Magazine - SSCP - 33 av. de la
Meurthe 54320 Maxéville
www.lorrainemag.com/contact
SARL au capital de 12000€
Dépôt légal n°1741
Imprimé par BLG Toul sur papier
PEFC. La reproduction intégrale
ou partielle de ce magazine est
interdite sauf accord écrit de
Lorraine Magazine.



ÉDITO

Un rond de paradis

Sous le chapiteau rouge et blanc, la vie palpite à un rythme différent. Le trapéziste se lance dans le vide et le cœur du spectateur se met à cogner fort dans sa cage thoracique. Une odeur remplit l'atmosphère, un mélange puissant et sauvage, et les fauves roulent leur mécanique bien huilée de muscles et de griffes. Derrière le rideau, entre chaque numéro, l'air frémit et le public a le souffle suspendu : quel artiste va l'emporter dans son monde cette fois-ci ?

Le cirque nous fait rêver, nous fait voyager, nous exalte. Et puis, comme dans la chanson de Maxime Leforestier, les arts circassiens sont souvent une histoire de famille : « petit tu es né saltimbanque / de ville en ville, tu iras / jongle avec tout ce que tu as / et si tu manques / cent fois, tu recommenceras ». Chez les Gruss, de nombreux noms ont brillé en lettres or et rouge dans le firmament du cirque : Alexis le grand-père et maître-écuyer, Arlette, la dompteuse de panthères, Alexis Junior, neveu d'Alexis Senior, Gilbert, l'actuel directeur artistique du cirque Arlette Gruss... Et justement ce dernier fête cette année ces 30 ans d'existence. Du 21 octobre au 1er novembre, le chapiteau Arlette Gruss arrime ses cordages et monte ses mâts sur la place Carnot. Le public nancéen pourra ainsi souffler ses trente bougies après un spectacle fort en émotions et en défis artistiques.

Mais parfois, on en veut plus, faire durer encore un peu ce moment envoûtant. Les ateliers « arts du cirque » proposés dans plusieurs MJC du Grand Nancy, permettent d'entrer plus avant dans l'univers circassien, en décrypter les codes et en devenir momentanément l'un des acteurs. Jonathan Lhoir lui n'est pas un acteur mais plutôt l'observateur d'un tout autre spectacle : celui de la nature. Avec pour seul accessoire son appareil photo, il a capturé les gestes gracieux d'animaux à l'état sauvage. L'exposition « Black and Wild » suivent leurs évolutions, les confrontent à leur environnement et nous place, nous aussi, dans la position passive de celui qui regarde.

Et puis de l'excellence de l'artiste de cirque essayant de repousser les limites du possible, Lorraine Magazine passera à celle de Baccarat et de son cristal si précieux. Après trois ans de travaux, le musée ouvre ses portes. A l'intérieur, plus de 260 pièces se laissent admirer et rendent hommage aux meilleurs ouvriers de France qui les ont soufflées, taillées, sculptées. Et tous, artistes circassiens, photographes, créateurs d'objets en cristal, tous nous offrent une part de beauté, un instant à part prompt à faire fondre les moments difficiles. D'ailleurs, Annie Fratellini l'avait compris « Le cirque, c'est un rond de paradis dans un monde dur et dément ».

À LA UNE

Tous en piste pour les 30 ans
du cirque Arlette Gruss 4

À DÉCOUVRIR

Les étoiles du cirque à portée de main 8
Black and Wild, la nature révélée 10
Innodesign : un design plus humain 12
L'écrin rénové de Baccarat 14
Le textile du Grand Est prouve sa
vitalité sur la Route des Crêtes ! 16

PORTRAIT

Quand la terre parle 18

À FAIRE

Voyage en pellicule magique 20
Ekiden sur les « starting blocks » 22

HABITAT

Rien ne se perd, tout se transforme 24
Une caméra qui a l'œil 26
Une maison toujours plus branchée 28
Les nouveaux papiers peints 30
Fenêtres de toit : la tête dans les étoiles... 32
Jardin japonais, la libre inspiration zen 34

ET TOUJOURS ...

Agenda, Cinéma, Jeu-concours, Recette et
Horoscope à la fin du magazine.

**TEMPUR
SWISSFLEX
ONREV
BULTEX**

**DU 20 OCTOBRE
AU 14 DÉCEMBRE**

**LIQUIDATION
TOTALE**
avant cessation d'activité



58 RUE ST DIZIER ★ ★ **NANCY** ★ ★ 03 83 36 79 49



TOUS EN PISTE POUR LES 30 ANS DU CIRQUE ARLETTE GRUSS

Souvent, le cirque fait ressurgir les mêmes images vieillissantes comme celle du clown aux chaussures démesurées et à la veste aux couleurs criardes. En réalité, son univers ne se limite pas à une simple répétition de clichés ancestraux. Avec la création de son propre cirque, Arlette Gruss a su redonner aux arts circassiens leurs lettres de noblesse et les faire entrer dans l'ère moderne. Cette année, le cirque Arlette Gruss célèbre ses trente ans d'existence et de ténacité.

Le pari était risqué. Au début des années 1980, le paysage circassien est bouleversé et nombre de cirques défont leurs chapiteaux après un dernier tour de piste. Malgré une conjoncture difficile, Arlette Gruss et son époux Georgyka Kobann tentent l'aventure en créant le leur. Au passage, ils changent peu à peu certaines traditions usées. Désormais, le public devient le centre de toutes les préoccupations. Le chapiteau « Arlette Gruss » se fixe plus longtemps dans les villes, renoue avec les spectateurs et chaque année un spectacle nouveau est entièrement monté. Aux oubliettes ces numéros redondants qui ont éloigné le public du cirque, lassé de voir toujours les mêmes vieilles ficelles.

L'amour du cirque dans les veines

Femme au caractère bien trempé, Arlette Gruss va bousculer bien des conventions notamment celles concernant le chapiteau. Comme une cathédrale avec ses contreforts, celui d'Arlette Gruss tient par la magie de câbles extérieurs, laissant au spectateur une vue dégagée de mâts intermédiaires sur la piste. En 1991, un orchestre accompagne les artistes dans

leur tournée et propose une musique originale, taillée sur mesure. Mais avant tout, la force du cirque Gruss réside dans deux mots tout simples : « chaleur humaine ». Et cette dernière est distillée sur la piste grâce au travail de toute une famille, d'Arlette Gruss à la gestion, à son fils Gilbert à la direction artistique en passant par Georgyka Kobann à la logistique. Et le virus du cirque se transmet de génération en génération. Après Arlette, elle-même fille du maître écuyer Alexis Gruss (1909-1985), Gilbert et son épouse, l'artiste Linda Biasini-Gruss, la relève est assurée avec Kevin, acrobate de talent, et Laura-Maria dans son numéro équestre.

L'art au centre de la piste

Et sur la piste, chaque soir, les artistes réécrivent sur la page blanche d'un spectacle toujours prometteur, toujours étonnant et bouleversant. Chaque talent est le fruit d'années de travail et d'une recherche artistique minutieuse de la part du cirque Arlette Gruss. Costumes, thème, musique, numéros, toutes les pièces du puzzle sont choisies avec soin pour continuer à « faire rêver » le public, selon les vœux de sa fondatrice. Au cours de ces trente ans d'existence, jamais « Arlette Gruss » n'a déçu l'at-

tente des spectateurs. Les frissons, les rires, les pleurs aussi parfois, tous les ingrédients sont là d'année en année. En 2015 encore, le public va rire des facéties du clown, trembler face aux fauves tout en puissance et grâce, frissonner du plaisir de partager un moment suspendu, en dehors du temps. En trente ans, le cirque Arlette Gruss a réussi son pari : celui de marier cirque traditionnel et moderne, de créer une bulle de rêves circassiens. Le rêve continue. ■



« ÉCRIS L'HISTOIRE » REPOUSSE LES LIMITES

Du 21 octobre au 1^{er} novembre, le cirque Arlette Gruss installe son chapiteau sur la place Carnot et présente son spectacle anniversaire « Écris l'histoire ». Avec vingt-quatre nouveaux numéros, ses artistes repoussent encore les limites, de la physique et de la magie. En avant-goût voici trois numéros qui risquent de vous remuer les sentiments. Place au cirque !

« Un grand huit mais à neuf » par Globe of Speed

Huit motos tournant à pleine vitesse dans un seul et même globe, voilà l'exploit réalisé par des motards colombiens d'un genre un peu particulier. En 2011 et 2012, ils pétrifient les spectateurs du cirque Arlette Gruss de peur et d'excitation mélangées. Pour ce 30^e anniversaire, ils reviennent avec un surcroît d'audace puisqu'une neuvième bécane s'ajoute à cet ensemble vrombissant.

« Une envolée colorée » par Antonio Zatta

Éléphants, fauves, caniches ou chevaux sont

les animaux les plus populaires du cirque. Antonio Zatta n'a pas suivi une voie classique avec ses dix perroquets éclatants et superbes dans leurs plumages multicolores. Parmi ceux-ci, Cristal, l'ara « ararauna » bleu et jaune, ou Ricky, rouge, vert et bleu, feront marcher l'artiste italien à la baguette. À moins que ce ne soit l'inverse... 





Mercredi 21 octobre	15h00	19h30	Mardi 27 octobre	15h00	20h00
Jeu 22 octobre	15h00	19h30 ①	Mercredi 28 octobre	14h00	
Vend 23 octobre	15h00	20h00	Jeu 29 octobre	15h00	19h30 ②
Samedi 24 octobre	14h00	17h30 20h30	Vend 30 octobre	15h00	20h00
Dimanche 25 octobre ①	14h00	17h30	Samedi 31 octobre	14h00	17h30 20h30
Lundi 26 octobre	15h00		Dimanche 1 ^{er} novembre	14h00	

ARLETTE GRUSS

www.cirque-gruss.com

ÉCRIS L'HISTOIRE !

Créateurs de vos rêves depuis 30 ans !
Avec nous, faites la différence !

NANCY

PLACE CARNOT

21
OCT.

AU

1^{er}
NOV.

RENSEIGNEMENTS ET LOCATIONS
À LA BILLETTERIE DU CIRQUE

▶ N° Indigo 0 825 825 660
(0,19€ TTC/min)

POINTS DE VENTE HABITUELS
ACHETEZ VOS PLACES
CIRQUE-GRUSS.COM

① Répétitions ouvertes au public de 10h à 12h dans le cadre de la visite de la ménagerie ② Séance à tarifs réduits

CONNECTEZ-VOUS AVEC

« Majestueux jusqu'au bout des griffes » par Emmanuel Farina

Que serait un spectacle de cirque sans ses fauves ? Tout en reprenant le numéro traditionnel, le jeune dompteur italien Emmanuel Farina change la donne. Les fauves qui l'accompagnent sur la piste ont tissé une relation étroite, presque « filiale » avec leur dresseur. Après les avoir nourrit au biberon, Emmanuel Farina s'amuse avec ses compagnons de jeu pendant le spectacle. Un instant de complicité à ne manquer pour rien au monde. ■

Plus de renseignements > cirque-gruss.com



ENFANTS DE LA BALLE

Avec sept générations d'artistes circassiens, la famille Gruss n'a rien à envier aux autres dynasties du cirque. Aujourd'hui les enfants et petits-enfants d'Arlette Gruss continuent à faire vivre son idée du cirque. Parmi eux, Kevin, vingt-sept ans, et Laura-Maria, seize ans, nous font découvrir leurs univers et évoquent leur grand-mère. Interview croisée.



Qu'est-ce que ça représente d'être « un enfant de la balle », d'être né(e) dans une famille aussi célèbre et populaire que celle des Gruss ?

Kévin Gruss : Finalement, mon enfance ressemble à celle de beaucoup d'autres enfants : je suis allé à l'école, j'ai joué... C'est une enfance normale. La seule différence est que l'on a des animaux et que l'on s'entraîne. J'ai commencé à aller sur la piste entre 8 et 10 ans. J'ai un peu tout essayé et finalement j'ai

choisi l'acrobatie. Aujourd'hui j'en suis à mon quatorzième numéro. Je veux pouvoir faire comme mon père et comme ma grand-mère, prendre leur relai.

Laura-Maria Gruss : L'univers du cirque est toute ma vie. J'y suis née et très tôt j'ai senti l'envie, le besoin de participer au spectacle. J'ai insisté pour réaliser un numéro comme les grands. Je disais sans cesse à papa « je veux faire comme toi, maman et mon frère ». Depuis toute petite, je suis attirée par les chevaux ; je suis restée des journées entières avec eux dans les écuries ou à regarder mes parents les entraîner. Et puis à six ans, pour Noël, j'ai voulu un poney en peluche. Le 25 décembre au matin, mon père m'a dit d'aller dans les écuries et là, six petits poneys m'attendaient. C'est ainsi que j'ai commencé. Mon plus grand rêve serait de prendre la relève de ma grand-mère.

Parlez-nous un peu du numéro que vous présentez pour les 30 ans du cirque Arlette Gruss ?

Kévin Gruss : Pour « Écris l'histoire », j'ai proposé plusieurs thèmes à mon père. Puis je lui ai parlé d'un numéro de street workout, de la musculation de rue. La discipline existe depuis une dizaine d'années mais n'avait jamais été intégrée à un spectacle de cirque. On est les premiers à le faire. Au début, mon père me disait « tu es fou, tu ne vas jamais y arriver ». Et puis à force de répéter, de travailler, mon partenaire, Ludo, et moi y sommes parvenus. Au final, notre numéro s'inspire des mouvements du street workout, comme les figures de force, mais s'en éloigne aussi avec des sauts périlleux et d'autres choses.

Laura-Maria Gruss : Cette année est un nouveau challenge pour moi. J'ai reçu en cadeau huit nouveaux frisons, qui ont cinq ans. Mon oncle [N.d.A. : Lucien Gruss] les a dressés pendant un an et demi. Or, il leur faut trois ans pour être pleinement dressés. Jusqu'à présent je présentais le numéro. Cette année j'apprends aussi les secrets du dressage. Pour que le numéro soit réussi, je dois passer beaucoup de temps avec les chevaux. Ce sont des animaux compliqués : une confiance doit s'instaurer entre eux et moi. Si je le pouvais, je dor-

mirais même avec eux. En ce moment, je prépare aussi le spectacle de l'an prochain tout en continuant de travailler celui de cette année.

Le cirque Arlette Gruss a trente ans. Comment voyez-vous son avenir ?

Kévin Gruss : On a beaucoup évolué en trente ans et on ne demande qu'à évoluer encore. Bien sûr, se renouveler peut être difficile. Cela étant, mon père cherche toujours de nouvelles idées, des numéros différents. Cette année pour l'anniversaire, il y a des numéros exceptionnels comme celui des motards ou des perroquets.

Laura-Maria Gruss : L'avenir, je le vois encore plus grand avec encore plus de spectateurs. J'aimerais qu'on parle de nous dans le monde et que cela modifie l'image du cirque dans l'esprit du public. Les gens ne retiennent par exemple que les problèmes avec les animaux. On est différents. Pour nous, ils sont très importants. Sans eux on n'a pas de raison d'être et c'est la même chose avec les spectateurs. On les aime et on les respecte les uns comme les autres.

Quel souvenir avez-vous de votre grand-mère ?

Kévin Gruss : Je ne peux pas en choisir un en particulier. J'avais des liens très forts avec elle. Tous les matins après le réveil, j'allais prendre le petit-déjeuner avec elle. Elle allait aussi me voir en piste. Même si elle n'est plus là aujourd'hui, elle est toujours dans mon esprit quand je travaille. Et tous nos choix actuels sont orientés par sa vision de départ : un cirque entre tradition et modernité.

Laura-Maria Gruss : Je passais beaucoup de temps avec elle et quand il y avait un problème avec le cirque, un artiste ou autre, elle avait toujours une solution. Et puis, elle m'a très souvent dit « si tu veux grandir et faire ton travail comme il se doit, il faut respecter le public ». Cette phrase nous guide tous, tous les jours. Le cirque est une passion familiale. ■



HIT THE ROAD ARLETTE GRUSS !

Onze mois de tournée à travers la France, une équipe de 130 personnes avec treize nationalités différentes, 70 animaux et cinquante-deux semi-remorques pour transporter tout ce beau monde, le cirque Arlette Gruss a un sacré bout de chemin à parcourir avant de s'installer dans notre ville. Mais comment font-ils ?

Attention Mesdames et Messieurs, voici venu en ville le cirque Arlette Gruss ! Le convoi de cinquante-

deux semi-remorques forme comme un mille pattes d'acier vrombissant. À l'avant, les animaux jouent les éclaireurs. Tout derrière, le chef mécanicien Casimir ferme le cortège. Une fois la place Carnot atteinte, les préparatifs peuvent commencer. La première étape est bien sûr de trouver une place à chacun : les caravanes, la spacieuse ménagerie et les bureaux. Au milieu de cette jungle ordonnée, le chapiteau, aussi appelé « cathédrale », s'élève lentement et s'étend sur 2 700 m². Sous cette tente géante, tout un monde se meut. Les spectateurs ont le choix entre 1 800 sièges pour poser leur

séant. En-dessous, des espaces d'attente et d'accueil pour le public, des loges confortables pour les artistes et bien sûr la piste donnent l'impression d'un théâtre de toile. Le cirque Arlette Gruss a depuis longtemps opté pour une structure innovante. En effet la toile du chapiteau est tenue grâce à dix mâts de 20 mètres de haut et des cordages permettant d'améliorer la visibilité autour de la piste.

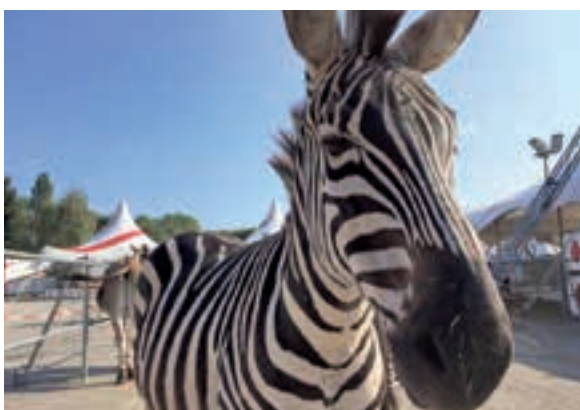
Le royaume des animaux

Dans la ménagerie, les soigneurs animaux s'occupent avec attention de leurs pensionnaires. Pour leurs

papilles délicates, le cirque doit s'approvisionner en produits frais. Chaque année sont commandées 110 tonnes de foin pour les chevaux, poneys et autres herbivores à quatre pattes, 13 tonnes de viande pour les fauves et 10 tonnes de carottes et pommes pour offrir quelques sucreries à ces compagnons méritants. Chacun d'entre eux possède un carnet de santé et un service vétérinaire peut intervenir dans chacune des villes visitées. Le cirque Gruss a aussi devancé les réglementations en matière d'accueil pour ces animaux : la surface de la cage des fauves a été agrandie et aménagée avec une piscine pour qu'ils puissent faire trempette ; les écuries ont doublé de volume et de nombreux enclos extérieurs ont été mis en place pour laisser s'égailler certains d'entre eux.

Et les hommes dans tout ça ?

L'équipe humaine du cirque a aussi droit à ses égards. Pour faire fonctionner cette machinerie immense, il faut quelque chose dans le ventre : 130 repas sont servis plusieurs fois par jour soit 2 800 de denrées alimentaires. De quoi faire une bien belle fricassée ! Et le cirque Gruss tient à consommer local. Dans chaque ville où il s'arrête, il s'adresse aux producteurs de la région. Un pari « Made in France » qui se poursuit aussi dans le choix de certaines infrastructures. Ainsi les couchettes de techniciens ont été élaborées par l'entreprise française Procar. Ajoutez à cela les deux semi-remorques qui accueillent les bureaux, le salon de réception pour le public et la billetterie accessible aux personnes en situation de handicap. Il ne reste plus qu'à attendre le public. Que le spectacle commence ! ■





© MJC Trois Maisons

LES ÉTOILES DU CIRQUE À PORTÉE DE MAIN

Tout le monde n'est pas né de la cuisse de Zavatta. Pour ceux qui ont des rêves de cirque plein la tête, de nombreux ateliers circassiens se sont ouverts sur Nancy et offrent d'apprendre les bases de métiers riches en expériences humaines et artistiques.

« Il y a vingt ans, la MJC des Trois Maisons a monté un projet autour des arts du cirque avec des jeunes artistes. Ils avaient besoin d'un local pour répéter, avec suffisamment de surface et de hauteur pour réaliser leurs numéros. Mais surtout ils sentaient le besoin de partager et de répandre les pratiques circassiennes autour d'eux », raconte Muriel Cholot, directrice des animations de la structure. La MJC Trois Maisons est historiquement une des premières à s'être positionnée en faveur des arts du cirque sur Nancy. Aujourd'hui, elle est à l'origine de plusieurs projets liés à ce domaine comme les MJC nancéiennes Beauregard et Lillebonne.

Le cirque sur la pointe des pieds

Très souvent les cours proposés toute l'année sont un premier pas pour entrer dans l'univers du cirque. La compagnie « Antigravity Object », en la personne d'Anne Moriot, fait rebondir ses balles

et ses couteaux de jonglage à la MJC Lillebonne avec des enfants de six à douze ans. « L'activité est assez répandue sur Nancy actuellement. On se déplace aussi dans les campagnes et on y retrouve le même engouement. Cela apporte beaucoup de chose aux jeunes élèves : de la dextérité, de l'équilibre et une meilleure connaissance de son propre corps », note l'artiste en jonglerie. Tous les mercredis de 14 à 16 heures, les minots de la MJC s'entraînent à lancer des objets et jouent les acrobates. Et l'activité connaît un succès certain car les effectifs d'élèves sont passés de cinq à dix-sept en un an.

Bravo pour le clown !

La MJC Beauregard a, quant à elle, misé sur un clown au grand cœur, l'artiste Chamalo. Ce dernier donne de son temps à la MJC pour l'association vandopérienne « Rêves d'étoiles », dont l'objectif est de rendre accessibles les arts du cirque au plus grand public possible. Les lundis soirs, pour les adolescents et adultes, et les mercredis pour les plus jeunes (6 à 12 ans), il enseigne toute la palette de ses talents. Les pratiques circassiennes touchent aussi et surtout à l'intime car elles sont censées faire naître des émotions. « Pour moi la scène importe plus que tout. Je leur apprends très vite à ne pas se focaliser seulement sur



© Arts du Cirque, MJC Beauregard



© Cie Antigravity Object



© Cie Antigravity Object

la technique mais aussi à se préoccuper du spectateur », assure Chamalo. « Ils assistent aussi à certaines de mes interventions en dehors de la MJC. Ainsi il leur est possible de voir la préparation de la scène, les échanges avec les techniciens, tout ce qui précède la magie du spectacle », ajoute-t-il.

Sur la piste des étoiles

La MJC des Trois Maisons ajoute bien sûr sa pierre à l'édifice en matière d'apprentissage des subtilités circassiennes. Les mercredis, les apprentis jongleurs et acrobates de 7 à 14 ans peuvent suivre des modules d'initia-

tion et pour les plus de seize ans, des ateliers « Acro Porté » sont proposés. L'association nancéienne enrichie aussi l'expérience des arts du cirque avec d'autres animations. D'octobre à mai, en dehors des vacances scolaires, jongleurs débutants ou experts se retrouvent tous les dimanches pour répéter et travailler leur technique, seul ou à plusieurs. Par ailleurs, la MJC organise depuis trois ans une convention de jonglerie chaque mois de mai. L'année prochaine, elle met en place sa quatrième édition. Mais une des plus belles réussites de la structure est de soutenir des jeunes de 9 à 18 ans dans

la création d'un projet qui mêle musique, danse, théâtre et cirque. Au sein de la Cie Cirqmü, ceux-ci suivent plusieurs stages dans l'année et présentent leur création pendant l'été sur des festivals d'arts de rue comme la Rue aux Étoiles de Biscarosse ou les Virevoltés à Vire. D'une balle à l'autre, d'art en art, ces jeunes artistes prennent un chemin pavé de beautés, celui de la piste des étoiles du cirque. ■ **Pauline CREUSAT**

Informations supplémentaires : mjcbeauregard.fr - mjclillebonne.org et mjc3maisons.fr

Les Guilidoux
Des Couleurs dans les Branches

Dimanche 15 nov. à 17h00

tarif 15 €

Espace Chaudeau Ludres

Rond Point Chaudeau

Réervations : Label LN 03.83.45.81.60

LOCATIONS : FNAC • Carrefour • Auchan • Leclerc • Cora • Cultura

RENSEIGNEMENTS : LABEL LN : 03 83 45 81 60 - www.label-ln.fr

Nouveau CD *Rêves Ritournelles Vol 4*

"DES COULEURS DANS LES BRANCHES" UN SPECTACLE QUE POUR LES ENFANTS !

Le conteur de cette fable est un arbre majestueux qui coule des jours heureux au rythme des chansons et des couleurs. Pourtant une nuit Mr Gribouille qui ne dort jamais, décide de se promener et répand sur le monde des Guilidoux un gris si épais que même le soleil refuse de se lever. Les Guilidoux trouveront ils le moyen de redonner à leur monde les couleurs disparues ? Dans un univers toujours aussi poétique, les Guilidoux nous dévoilent une fresque écologique amenant le jeune spectateur, en chansons, à prendre conscience de la beauté du monde. Chaque chanson est une petite bulle de poésie décrivant les mondes imaginaires et fantastiques de l'enfance. Ils nous livrent dans ce quatrième opus de petites fables modernes dont ils ont le secret.



• **Dimanche 15 novembre, 17h**

• **ESPACE CHAUDEAU LUDRES**

Prix des places 15 € • Réservations > Label LN : 03.83.45.81.60, reservation@label-ln.com • label-ln.fr

BLACK AND WILD, LA NATURE RÉVÉLÉE

La nouvelle exposition du Muséum Aquarium de Nancy affiche les créations photographiques de Jonathan Lhoir. Désormais installé dans le sud de la France, le photographe belge, sillonne depuis 10 ans les espaces naturels d'Europe pour en immortaliser la beauté dans des clichés graphiques et poétiques.

Pour lui, on peut parler sans jeu de mot de déclic. Jusqu'à il y a 10 ans, Jonathan Lhoir n'avait jamais touché un appareil photo. En revanche, la nature était depuis bien longtemps son espace de jeu. Espace ludique d'abord, quand, enfant, il passait son temps dans les forêts de sa Belgique natale. Nature professionnelle ensuite, quand il décide de suivre des études de sylviculture pour devenir garde forestier à Spa. L'écologie et l'environnement vont très vite devenir sa spécialisation quand il rejoint le programme Natura 2000 comme collaborateur. Il a pour mission de cartographier les habitats, recenser les espèces menacées... Son quotidien est fait de longues marches dans la nature, le nez parfois en l'air vers les arbres, le regard souvent par terre pour observer les insectes, une des ses grandes passions.

Alors qu'il se souvenait à peine avoir pris un jour une photo avec un appareil de poche, il fait la connaissance d'un photographe professionnel français à Louvain. « On se baladait ensemble, moi j'observais, lui prenait des photos. J'ai eu tout de suite une révélation. L'époque était déjà au numérique, ça m'a facilité la tâche pour commencer. Pas besoin d'attendre le verdict du développement pour voir si les clichés sont réussis ! Je suis un autodidacte, j'ai appris au fur et à mesure en rencontrant d'autres photographes et en passant pas mal de temps sur les forums photo », sourit Jonathan Lhoir.

De la science à l'art

Petit à petit, il investit dans du matériel. Ses premières photos : des mammifères et des oiseaux. Parfois, l'approche est difficile, mais son travail de naturaliste lui facilite nettement le travail : il sait comment et quand approcher telle espèce, tel animal. « Mes compétences naturalistes ont été un sacré avantage, et je ne me suis même pas posé la question des sujets à photographier,

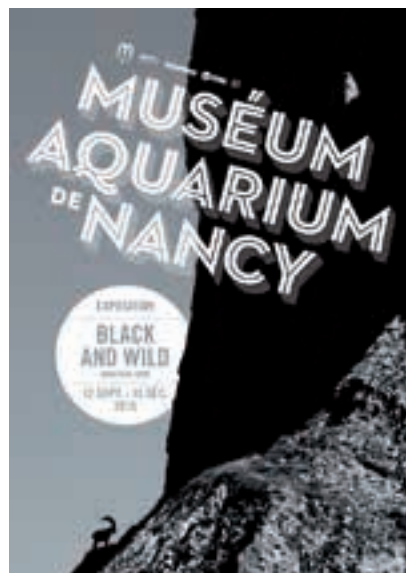


la nature s'est imposée comme une évidence. Je suis un photographe assez spontané et opportuniste ; je ne pars pas toujours avec une idée très précise de ce que je veux mettre en boîte, je me laisse inspirer par ce que je rencontre. L'an dernier, lors d'un voyage-photo de 3 mois en Scandinavie je suis tombé sur une hutte de castors, je n'avais pas du tout prévu de faire d'images de cette espèce, j'y suis resté 3 jours... »

Depuis 3 ans, Jonathan Lhoir exerce son talent de photographe à temps plein. La photo animalière laisse peu à peu la place à une approche très artistique, très graphique. Beaucoup de contre-jour notamment. « J'aime cet effet de contraste, avec beaucoup de noirs, de blancs ou de gris. Je n'en retouche aucune avec des logiciels sophistiqués. Je n'ai ni Photoshop ni Lightroom et je ne passe rarement plus d'une minute pour optimiser mes images. C'est encore une fois mon côté naturaliste qui s'exprime, j'ai envie de montrer ce que je vois et pas une nature trafiquée. En parcourant ma photothèque, j'ai réalisé que beaucoup de photos avaient cette caractéristique qui les faisaient ressembler à du noir et blanc, c'était comme un fil conducteur qui a donné naissance à la série Black and Wild. Je vous l'assure : c'est de la photo couleur ! Avec des contrastes boostés. En regardant bien les photos de la série Black and Wild on

remarque quelques touches de couleurs. »

Respectueux de la nature au point de ne pas retoucher les clichés, Jonathan Lhoir aime partager sa passion lors de stages de formation. Mais à côté de la technique photo, les stagiaires sont immergés dans cette approche naturaliste. « J'aime leur apprendre à faire de la photo mais j'aime aussi leur apprendre des choses sur les espèces qu'ils photographient. C'est une vraie plus-value ! Sensibiliser les gens à la nature par le biais de la photo, mêler mes deux passions, c'est vraiment top !! »





© Jonathan Lhoir



Détail © Jonathan Lhoir

Jonathan n'a rien d'un militant écolo acharné, il défend simplement ce terrain de jeu qu'il a appris à aimer étant jeune et qu'il immortalise aujourd'hui. Son seul regret est de voir certains lieux réputés sauvages pris d'assaut par des photographes, de se retrouver parfois à plusieurs dizaines devant une colonie d'oiseaux... La rançon du succès de la photographie animalière aujourd'hui. Conférencier et lauréat de multiples prix, le travail de Jonathan Lhoir s'expose par-

tout en Europe. Son exposition Black and Wild, de passage au Muséum Aquarium, s'enrichit de nouveaux clichés après chaque voyage dans les contrées les plus sauvages d'Europe et de Scandinavie qu'affectionne particulièrement le jeune photographe. Et comme il aime avant tout partager ce qu'il aime, Jonathan envisage d'emmener ses stagiaires avec lui en voyage « pourquoi pas dans le parc naturel de Krkonose, à la frontière tchéco-polonaise. Ça ressemble

un peu aux Vosges en plus gigantesque et surtout on y croise des loups, des lynx, des ours... » ■ Alice CIMIEZ

Plus d'infos sur jonathanlhoir.com et sur museumaquariumdenancy.eu
Exposition Black and Wild, à découvrir dans la galerie de l'Astrolabe du Muséum Aquarium jusqu'au 13 décembre 2015.



- **Présence effective d'un audioprothésiste diplômé**
 - **Qualité de la prise en charge**
 - **Disponibilité pendant la période de suivi**
- Prenez soin de votre audition !**

Bruno FLEURENCE . Renée CROELS
38 Bd. de Baudricourt (près de Monoprix) VILLERS-LES-NANCY
03 83 28 17 71 • auditionfleurence.com

**PRÉSENT À LA MÊME
ADRESSE DEPUIS
2004**





INNODESIGN : UN DESIGN PLUS HUMAIN

Les 5 et 6 novembre prochains, l'Arsenal de Metz se met aux couleurs d'Innode, les Rencontres Internationales de l'Innovation et du Design. Des ateliers, des conférences et d'autres animations vont ponctuer la manifestation et réunir professionnels et amateurs curieux.

Vers un design social

Le design se résume trop souvent à quelques noms célèbres, à l'instar de Philippe Starck. Or, le design est utilisé dans bien des domaines, dans l'industrie ou le graphisme par exemple. Les rencontres Innode vont justement laisser ouvertes les portes de cette discipline tout en lui donnant de nouvelles pistes de développement avec le thème de cette deuxième édition « Design et entreprise socialement responsable ». À première vue, le concept paraît abscons. Et pourtant, derrière l'idée d'un design « social » se cache la vision d'une activité créatrice consciente de ce qui l'entoure,

adaptable et flexible. « Quand on monte un projet, on prend en compte l'environnement dans lequel il émerge et le public à qui il s'adresse. Le design se veut de plus en plus à l'écoute de la société », explique Marie Rigaux, co-organisatrice de l'évènement avec Romuald Dal Fovo. Le jeudi toute la

journée et le vendredi matin, entrepreneurs et designers se croiseront le temps d'une conférence et réfléchiront ensemble sur des sujets tels que l'approche responsable. Ces Rencontres internationales sont aussi l'occasion pour eux de se mettre à la page des nouveautés. « Il est vrai que l'envie de



Banc Wave © DR



Bibliothèque Espadon © DR

départ est de créer un espace de partage entre les professionnels de différents secteurs sur ces questions d'innovation et de design. Pour autant, un public amateur peut aussi accéder à une partie des ateliers et venir s'informer sur les dernières trouvailles », concède Marie Rigaux.

Prescripteurs de design

« Un des autres buts d'Innodesign est de convaincre les TPE et PME qui n'ont pas de designer en interne de faire appel à l'un d'eux dès qu'ils ont une idée de produit. Celui-ci a un vrai rôle d'intermédiaire entre le producteur et le consommateur », ajoute la co-organisatrice de la manifestation. Le design, en quelque sorte, constitue la cerise sur le gâteau d'un objet ou d'une création : il les rend encore plus attractifs. Parfois ne pas penser au design revient à ne pas songer à son usage et à son potentiel « séduction ». Tous ces critères sont bien sûrs essentiels et discutés amplement pendant ces trois journées. Imaginé par Innodesign, Beijing Global Art International Exhibition et CIIC88 (association des designers d'intérieur de Chine) avec la collaboration de l'Institut Français du Design, un prix Innodesign va plus loin et récompense aussi les créateurs dans cinq catégories : design produit industriel, mobilier ou objet (créations, séries limitées), design d'intérieur pour un projet respectueux des critères éco-construction, design graphique et innovation. Les visiteurs finiront en beauté avec le concert Nox/Bodyscores mariant musique et photographie, body painting et tatouages éphémères à travers la projection sur de vrais corps de partitions écrites par Jacopo Baboni Schilingi. ■

► Innodesign, les 5 et 6 novembre à l'Arsenal de Metz, 3 rue Michel Ney. Informations supplémentaires > innodesign.fr



Cave à vin © DR

INNODESIGN

r e n c o n
t r e s i n
t e r n a t
i o n a l e
s d e l i n
n o v a t i
o n e t d u
d e s i g n

5 et 6
NOV 2015
ARSENAL-METZ

...talents at work



Une initiative euro-chinoise - 2^{ème} édition
à l'Arsenal-Metz les 5 et 6 novembre 2015.
Informations sur le site : www.innodesign.fr



Musée de Baccarat © Laurent Parrault

L'ÉCRIN RÉNOVÉ DE BACCARAT

Inauguré le 6 octobre dernier, le nouveau musée de Baccarat offre un espace d'exposition entièrement revu et restauré dans l'ancienne demeure des directeurs de la manufacture. A deux pas des ateliers, sur le site même de production du célèbre cristal, le musée propose un trait d'union entre le passé et le présent du site mondialement connu.

On l'appelle le Château. On y accède par la grande cour intérieure, celle-là même qui mène aux ateliers ou aux modestes demeures ouvrières. Légèrement en retrait de la ville, sur la rive droite de la Meurthe, la bâtisse s'impose, majestueuse. On n'imaginerait pas meilleur endroit pour accueillir une partie des collections de Baccarat. A la fois élégant et proche du lieu de production, le nouveau musée a été conçu comme la demeure d'un collectionneur, symbole d'excellence et témoin de plus de 250 ans de changements de vie politique, culturelle, industrielle.

La scénographie est volontairement raffinée. On pénètre dans le musée par un petit hall qui rappelle l'histoire du site ; quelques clichés anciens et des photos grand format en couleur qui révèle le travail des maîtres-verriers, qui subliment la matière à l'autre bout de la cour, dans la manufacture que l'on ne peut visiter. Puis on continue comme invité par le maître des lieux. Comme une

impression de venir prendre un petit thé à la fin du XVIII^e siècle. Le visiteur découvre alors, une sélection des plus belles pièces emblématiques, dont certaines exposées au Petit Palais lors de l'exposition « Baccarat, la légende du cristal », pour fêter les 250 ans de la maison en 2014. L'architecture des lieux joue sur un contraste entre l'ancien et le contemporain. L'aspect brut des matériaux vient sublimer l'éclat incomparable du cristal.

Parmi les chefs d'œuvres exposés, l'aiguière offerte à Charles X, le premier roi à visiter la cristallerie en 1828 ou encore le candélabre de la Tsarine à 24 bougies, témoin des relations privilégiées de la Baccarat avec la cour de Russie. Egalement mis en valeur, le vase en monture en bronze doré baptisé Les Trois Grâces, présenté sur le stand Baccarat de l'exposition internationale de l'Est de la France à Nancy en 1909. Pièce aussi étonnante qu'elle semble inconfortable, ce fauteuil en cristal qui a nécessité à lui seul deux cent cinquante heures de travail. Il fait partie du mobilier destiné à l'époque aux maharadjahs.

Dans la première pièce, le ton est donné avec un lustre Zénith en cristal clair et rouge. Il incarne à merveille ce qui fit la réputation de la cristallerie, avec notamment la technique des « Bambous tors », ces branches torsadées inventées par Baccarat à la fin du XIX^e siècle pour dissimuler les fils électriques. De nombreux dessins d'archives inédits permettent également de

retracer la genèse des créations exposées et de mieux comprendre les sources d'inspiration qui ont nourri les artisans de la manufacture depuis 1764.

Pour comprendre Baccarat, il faut en connaître un peu les techniques. C'est l'objet de la suite de l'exposition dans la bibliothèque. On y découvre le savoir-faire et la maîtrise du souffle des verriers ainsi que les gestes de haute précision des tailleurs, graveurs et doreuses.

Et c'est dans un contexte de reconstitution historique que prend fin la visite, avec cette table dressée comme on rêve tous. Sur la nappe, les pièces issues de grandes



Photos © Laurent Parrault, DR



commandes royales et conçues pour les puissants du monde entier comme le tsar Nicolas II, l'empereur du Japon Mutsuhito, le roi d'Espagne Alphonse XIII, le maharadjah de Kapurthala en encore le service Juvisy, utilisé depuis 1899 sur les tables de dîners de gala au Palais de l'Elysée. Toutes ces pièces, mises en perspective intelligemment dans le nouveau musée témoignent du rayonnement de la cristallerie dans le monde entier depuis 250 ans.

Monument historique de la région, la cristallerie de Baccarat possède désormais un écrin à la hauteur de sa réputation qui lui permettra d'asseoir son statut de destination touristique en Lorraine. ■ Alice CIMIEZ

💎 Musée du cristal :
20, rue des Cristalleries 54120 Baccarat
Plus d'infos sur baccarat.com



Aujourd'hui 1900

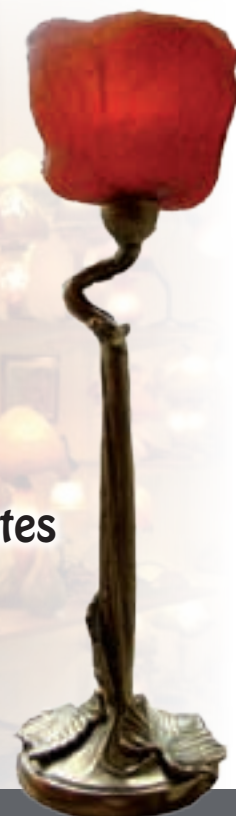
NANCY

L'Esprit d'une Époque !



Verreries, lustres, lampes artistiques en verre nuagé ou gravé à l'acide dans l'esprit de Gallé et des plus grands artistes de l'Ecole de Nancy.

- ⇒ Créations personnalisées
- ⇒ Restauration de luminaires



Ouverture du mercredi au samedi de 10h à 18h45 • Le dimanche de 10h à 18h

29 rue du S^gt Blandan - Nancy (Face Musée de l'École de Nancy - Parking Thermal)
Tél./Fax 03 83 90 73 68 • www.laflor1900.fr



© Syndicat Textile de l'Est

LE TEXTILE DU GRAND EST PROUVE SA VITALITÉ SUR LA ROUTE DES CRÊTES !

1000 salariés tout de rose vêtus ont marché début octobre sur les crêtes vosgiennes, pour prouver que le textile vosgien et alsacien est bien vivant. Il existe en effet une idée reçue qui consiste à penser qu'il n'y a plus d'industrie textile dans les Vosges et en Alsace, alors que ce secteur emploie encore des milliers de salariés, dans des entreprises tant innovantes que performantes. **C'est un message de vitalité et d'espoir, que ce grand ruban rose a fait passer sur la belle ligne bleue des Vosges.**

Début octobre, ce sont près de 1000 salariés de la filière textile vosgienne et alsacienne, qui se sont retrouvés au Col de la Schlucht (Vosges), après une randonnée de part et d'autre du massif, pour manifester ensemble leur fierté d'appartenance à la grande famille du textile. Ils portaient fièrement gilet, bonnet et drapeau 100% made in terre textile, d'un beau rose lumineux, comme celui du logo initié dans les Vosges en 2010.

A travers cette marche élégante et symbolique, la filière textile prouve son dynamisme, en fédérant autour du label "terre textile" les Vosges et l'Alsace sous un même étendard pour être plus compétitive, plus innovante mais aussi plus solidaire.

Paul de Montclos, PDG de l'entreprise Garnier Thiébaut et Président de Vosges terre textile ne boude pas son plaisir. « C'est une belle journée, au cours de laquelle les nombreux élus présents ont pu voir

des gens impliqués. Ça vaut la peine de défendre ces entreprises et leurs savoir-faire ! ». Pragmatique, il conclut « Ce que nous espérons, c'est que le consommateur se souviendra de cette manifestation, le jour où il achètera du textile ! ».

Filature, tissage, tricotage, ennoblissement, impression, confection, production de fourrures ou de non-tissés, sont le quotidien de milliers de salariés, fiers de leur activité et de leur filière, qui fabriquent plus de huit millions de produits dans le Massif des Vosges, labellisés terre textile. Tous ces produits, qu'ils soient d'usage courant, techniques ou haut de gamme, sont pour la plupart accessibles au consommateur.

Ces 1000 salariés et leurs dirigeants ont attirés l'attention de la presse nationale, qui a largement parlé de l'événement à haute valeur symbolique. Ils espèrent aussi avoir touché le cœur du consommateur, pour qu'il ait le réflexe terre textile, en faisant ses achats et effectue ainsi des emplettes responsables ! ■

© Flavie Najean Communication



◆ Vosges terre textile : vosgesterretextile.fr
Alsace terre textile : alsaceterretextile.fr

MAISON DU MASSIF

UN ARTISAN
ÉBENISTE
À VOTRE SERVICE
DEPUIS 25 ANS



FABRICATION
SUR-MESURE



MEUBLES DE
COLLECTION



RELOOKING
PROFESSIONNEL



CONDITIONS SPÉCIALES
SUR DE NOMBREUSES COLLECTIONS



Ce meuble 3 portes
100% chêne massif
"Fabrication Française"
Dimensions : 190 cm x 100 cm x 53 cm
Nombreuses finitions de choix...

~~2140€ TTC~~
1 680€ TTC



54 210 VILLE-EN-VERMOIS - 03 83 46 55 66

Ouvert au public du lundi au vendredi de 14h à 18h30
et le samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h30

www.maison-du-massif.fr

**ATELIER
EXPO
800m²**



Philippe Sugg et Gérard Louis au moment de la découverte des corps des Poilus en 2014 © P.S. - G.L.

QUAND LA TERRE PARLE

Sur le territoire lorrain, les deux dernières guerres ont laissé des traces discrètes mais indélébiles. Sous l'épiderme terrestre, certains soldats dorment encore, attendant une véritable sépulture. Deux passionnés, Gérard Louis et Philippe Sugg, tentent de reconstituer leurs histoires et de leur redonner si ce n'est une identité, au moins un lieu de repos définitif. Le devoir de mémoire en action.

Ce samedi 19 septembre 2015, une foule hétéroclite de militaires, d'officiels et de familles perturbe l'habituel calme du cimetière militaire de Gerbéviller, petit bourg à 15 km de Lunéville. Il est onze heures passé. Le soleil s'est glissé

effrontément derrière une masse de nuages gris plomb. La marche funèbre de Chopin ponctue la progression de huit soldats du 1^{er} Régiment d'Infanterie, qui, quatre par quatre, portent deux pauvres cercueils. A l'intérieur, les restes de neuf Poilus du 143^e R.I. de Castelnaudary, morts le 5 septembre 1914 dans une forêt du Lunévillois. Henri Pajau, un autre combattant exhumé en même temps qu'eux mais identifié grâce à sa plaque, a déjà pu rejoindre sa terre natale, à Eus dans les Pyrénées Orientales. Un peu à l'écart, le regard brillant d'émotion, deux hommes suivent le cortège : Philippe Sugg et Gérard Louis. Ce sont eux qui ont permis que ces dix hommes aient enfin une sépulture. En quarante ans, ils ont retrouvé 42 corps de soldats, de 14-18 ou de 39-45 et de nationalités diverses.

Historiens de terrain

À l'origine passionnés par la seconde Guerre mondiale, les deux camarades de 58 et 68 ans passent au peigne fin le territoire tout autour de Lunéville. « Cela fait quarante ans qu'on recherche sur cette zone ; on la connaît au centimètre carré près », note avec un sourire Gérard Louis. Pour eux, qui se définissent comme des « historiens de terrain », ces recherches ne sont pas à prendre à la légère. Dans un coin de son garage, Philippe Sugg montre ses archives : deux longues rangées de classeurs, rouges pour les photos et bleus pour les textes, des rapports militaires aux déplacements de troupes. Sur la tranche, des noms de batailles ou de lieux.

En rouge et bleu

Dans le bois de Bareth, les dix Poilus ont été sortis de terre grâce à leur ténacité. « Il y a eu beaucoup d'affrontements dans le coin. On savait grâce à des documents que plusieurs dizaines de soldats étaient tombées pas loin. Il nous a fallu déterminer où en recherchant des traces de matériels, de munitions... Pourtant on ne s'attendait pas à trouver autant de corps. Ils sont tous passés entre nos mains ; cela a été très émouvant », notent-ils. Sur place, ils ont aussi repéré les empreintes d'une vie violemment arrêtée, un reste de chaussure, des fusils avec encore une balle dans la chambre à munition, un bout de tissu garance, probablement un morceau de pantalon. « Ce qui m'a fait drôle c'est de trouver un hameçon. L'un d'entre eux avait sur lui un nécessaire



Les pétales de fleur de Mme Baumann © P.S. - G.L.



de pêche », se rappelle, ému, Gérard Louis. « Il avait sûrement ça dans sa poche », complète son compagnon d'enquête.

Casque allemand et lance-fusée

Cependant cette découverte n'est pas leur seul fait d'arme. « J'ai commencé, j'avais dix ans. Mes parents nous emmenaient mon frère et moi dans la forêt de Parroy où il y avait beaucoup de matériel. Dès l'âge de douze ans, je travaillais avec des démineurs de Metz ; je leur montrais les endroits où je repérais des choses. Au total, on a ramassé 25 000 munitions jusque dans les années 1980 », raconte Philippe Sugg. À peu près à la même époque, Gérard Louis connaissait le même parcours : « Je venais souvent me promener à Parroy. On s'est certainement croisé sans se voir car on ne s'est rencontré vraiment qu'en 1997 ». Quant au premier objet qu'ils ont trouvé, pas besoin de fouiller leur mémoire pendant des heures, la réponse sort spontanément. Pour Philippe Sugg, c'était un casque allemand et pour Gérard Louis un fusil lance-fusée. « On se souvient mieux de ce genre de détail que de notre premier jouet », remarquent-ils avec humour.

Un passé apaisé

L'une de leur plus belle réussite ne les attendait pas dans le sol mais dans le regard des parents, proches ou lointains, de ces soldats français, américains ou allemands qu'ils pensaient perdus à jamais. En 2003, Gérard Louis déniché la plaque d'un caporal américain, Clayton Judge Hellums. En 1944, un char américain avait été détruit par un panzer allemand. Sur un équipage de cinq hommes, seulement deux survécurent avec de graves brûlures. Les trois autres, Clayton Hellums, Lawrence Harris et Donald Owens, patientaient depuis tout ce temps dans la forêt de Parroy. En 2006 et 2007, l'organisme américain chargé de rapatrier et mettre en terre les corps de soldats américains tombés au combat, le JPAC, vient fouiller le site avec l'aide des deux compères. « Le frère de Clayton Hellums, Dwight, a servi dans le Pacifique. Il l'a vu pour la dernière fois en 1942. Il était là pour la cérémonie d'enterrement aux États-Unis. J'ai aussi retrouvé sa fiancée, Martha, grâce à qui nous avons pu avoir une photo de l'équipage du tank », se remémore M. Louis. Les familles font aussi le déplacement pour voir les lieux où sont morts leurs proches, accompagnées et épaulées par ces deux passionnés.

Sur les traces d'Albert Schlegel

Aujourd'hui, Philippe Sugg et Gérard Louis sont sur une autre piste, celle du pilote Albert Schlegel, capitaine dans le 335^e escadron de chasse de l'US Air Force. « Des gens ont vu tomber un avion entre Saint-Clément et Chenevières le 28 août 1944. Albert Schlegel pilotait un bombardier et avait pour mission de faire exploser un train de munitions allemand. Au premier passage, il tape dans le mille. La



gare de Saint-Clément a d'ailleurs été soufflée par l'explosion. Puis il a voulu faire demi-tour près de Chenevières pour repasser et s'est fait abattre ». Philippe Sugg et Gérard Louis joignent le geste à la parole en montrant son parcours sur une carte. Albert Schlegel est aussi le premier sur lequel ils enquêtent en connaissant déjà sa physionomie. Sur la photo, un beau visage apparaît, avec une fine moustache à la mode de l'époque. Lui aussi attend quelque part. Il ne reste plus qu'à laisser parler la terre. ■ **Pauline CREUSAT**

Philippe Sugg et Gérard Louis ont monté un site où ils partagent une partie de leurs découvertes sur l'histoire de la région de Lunéville > histoire-lorraine.fr

Ils sont toujours à la recherche de photos ou documents d'époque pouvant les aider dans leurs enquêtes.

**Parce-que les dépenses de santé
coûtent cher...**

Conditions spéciales
jusqu'au
31 décembre 2015



Ne restez pas sans mutuelle

MUTLOR.fr

Mutuelle pour Particuliers et Entreprises
(France, Belgique et Luxembourg)

11 rue du Colonel Merlin 54400 LONGWY Tél : 03 82 25 79 00
6 rue de la Visitation 54000 NANCY Tél : 03 83 36 77 07

VOYAGE EN PELLICULE MAGIQUE

La Lorraine aime le cinéma et lui déclare sa flamme tous les ans. Documentaires, fictions, cinémas d'ici ou d'ailleurs, certains festivals lorrains vous font voyager sur du 35 millimètres ou en numérique. Avec 24 images par seconde, le monde est à votre portée. La preuve en trois manifestations qui vénèrent le Septième Art...

Graines des Toiles

Jusqu'au 27 octobre, Gérardmer rechute, piquée par le virus cinématographique. En attendant la 23ème édition du Festival international du Film Fantastique en janvier 2016, la Maison de la Culture et des Loisirs (MCL) de la ville a sélectionné des longs et courts métrages destinés aux enfants, ou à ceux qui le sont restés, dans le cadre d'une thématique originale « Poils, pattes et plumes ». Pour les plus de trois ans, « Sametka la chenille qui danse » ensorcellera le public après un concert de Cyrille Aufaure, compositeur de la musique originale du film. Une séance le samedi 24 octobre fera découvrir plusieurs courts métrages avec de jolis contes contemporains. En parallèle de la sélection de films, le public pourra découvrir les photographies de l'artiste vosgien Vincent Munier au cours de l'exposition « Solitudes ». Le festival se clôturera avec une remise des prix Jury jeune public, jury lycéen et prix du public, qui précédera la



projection en avant-première « Au royaume des singes », le dernier Disney. Plus d'infos sur > grainesdestoiles.com

Villerupt

Pour sa 38ème édition, le festival du Film italien de Villerupt a tourné ses objectifs vers la région du Frioul-Vénétie Julienne, située dans le Nord Est de l'Italie et proche de la frontière austro-hongroise. Chantée, entre autre, par l'écrivain, poète et réalisateur Pier Paolo Pasolini dans son recueil « La nuova gioventù », terrain



SION-VAUDÉMONT
Auberge de la colline

Restaurant / Brasserie
Terrasse Panoramique
(familles et groupes)

Menus :
12,80€ en semaine / 24€ le dimanche




1 rue de l'Église 54330 Vaudémont
Contact : Evelyne 03 83 25 17 96
Site : collinedesionvaudemont.fr



de bataille de nombreux combats pendant la Première et la Seconde Guerre mondiale, cette région a bien des richesses à offrir et faire valoir. Une partie de la sélection explorera aussi les visions cinématographiques de la Grande Guerre en Italie comme le magnifique « Uomini contro » du cinéaste Francesco Rosi. Ce dernier, décédé en janvier dernier, avait aussi réalisé « Tre fratelli » (« Trois frères ») auxquels l'affiche de cette année fait en partie penser. En effet pour la onzième fois, Baru signe le visuel du festival. Au-dessus de la mention « I due fratelli » (« les deux frères »), deux soldats en uniformes de 14/18 sont côte à côte. Belle hommage. Le festival de Villerupt capte votre regard du 30 octobre au 15 novembre.

Plus d'infos sur > festival-villerupt.com

Réel en vue

Du 20 au 22 novembre, Thionville jette un œil à la production de documentaires à travers son festival « Réel en vue » pour la dix-huitième année. Pour cette nouvelle édition, cinq films sont projetés et collent de près ou de loin aux préoccupations de nos sociétés contemporaines. Dans « La Cour de Babel », Julie Bertolucci suit l'évolution de jeunes Irlandais, Serbes, Brésiliens, Tunisiens, Chinois ou Sénégalais, tout juste arrivés en France et intégrés à une classe d'apprentissage de la langue de Molière. « Eau argentée » d'Usama Muhammad et Wiam Simav Bedirxan parcourent les images de youtubeurs syriens. Ces derniers prennent chaque jour le risque de mourir en brandissant une simple caméra, un simple téléphone.

D'autres surprises sont au programme ; découvrez-les toutes sur le site > reelenvue.fr ■ **Pauline CREUSAT**



TERRES LORRAINES

LA FERME DES FRUITIÈRES // LA CROIX DU JARD

POUR VOTRE MARCHÉ CHAMPÊTRE, 2 ADRESSES :

La Ferme des Fruitières COYVILLER à 5 km de Saint-Nicolas-de-Port Tél. 03 83 46 74 55

La Croix du Jard LAITRE-SOUS-AMANCE à 6 km de Seichamps Tél. 03 83 31 02 33

LUNDI → 14H-19H • MARDI, MERCREDI, JEUDI → 10H-12H ET 14H-19H • VENDREDI → 9H-12H ET 14H-19H • SAMEDI → 9H-12H ET 14H-17H30

VOTRE PRODUCTEUR LOCAL DE FRUITS & LÉGUMES



c'est le moment d'en profiter !!!

... ET TOUS LES MEILLEURS PRODUITS FERMIERES DE LA RÉGION !

FRUITS • LÉGUMES • VIANDES • VOLAILLES • PRODUITS LAITIERS
JUS DE FRUITS • VINS • CONFITURES • CONSERVES ...

EN DIRECT DE NOTRE RÉGION !



EKIDEN SUR LES « STARTING BLOCKS »

Le 25 octobre, la course Ekiden se met sur les « starting blocks » à Villers-lès-Nancy pour nous offrir le spectacle de belles performances sportives. Sur un parcours à la distance marathonnienne, six athlètes se relayeront et essaieront de battre les chronomètres. Prêts, feu, partez !

Organisée depuis neuf années par le C. O. S. Villers Athlétisme et la Ligue Lorraine d'Athlétisme, la course Ekiden Villers remet tous les ans les compteurs à zéro. Le dimanche 25 octobre, dans six catégories, des équipes d'athlètes vont se mesurer les unes aux autres sur un parcours de 42,195 km et tenter de battre les records des années précédentes. À l'issue de la course, les premières remporteront le titre de Champion de Lorraine d'Ekiden et se qualifieront pour les Championnats de France.

Un marathon japonais

Si la distance de course est celle du marathon, historiquement liée à la Grèce, l'origine de l'Ekiden est à chercher sur le continent

asiatique. En japonais, « Eki » signifie « gare » ou « étape » et « Den », « transmission ». À l'époque Edo (1600-1868), des coursiers se passaient le courrier en guise de témoin entre les villes d'Edo (aujourd'hui Tokyo) et de Kyoto. Mais les 360 km séparant les deux cités sont difficiles à atteindre en une journée. L'Ekiden est donc né en mixant le principe de relai et celui du marathon. Ainsi, des équipes de six athlètes se forment. Le premier parcours 5 km, le deuxième 10, le troisième 5 et ainsi de suite jusqu'au dernier qui réalise un trajet de 7,195 km. L'Ekiden est ouvert aux licenciés « compétition » et à d'autres participants amateurs (non licenciés). Ces derniers pourront courir dans les catégories « Open » (Hommes, femmes, mixtes et entreprises) s'ajoutant à celles du « Championnat » (Hommes, femmes, mixtes et vétérans hommes).

Records à battre

Le tic-tac du chronomètre va s'affoler le 25 octobre prochain. Les coureurs auront sûrement en tête les performances des années précédentes et tenteront de les craquer. L'équipe « l'entente vosgienne », composée des athlètes Rémi Didier, Florian et

Anthony Léon, Renaud Vaubourg, Mathieu Pinot et Guillaume Colle, a par exemple couru les 42 km en 2 heures 25 minutes et 37 secondes. Qui les dépassera ? Il faudra attendre le départ à 9h15 dimanche matin puis quelques heures de dur labeur, où les mollets et jarrets des compétiteurs vont trinquer. Pour le public, un village des partenaires est mis en place et offre une pause conviviale, près du terrain de jeu des athlètes, au cœur du quartier Villers Clairlieu. Que le meilleur gagne ! ■ **Pauline CREUSAT**



DÉCOUVRIR LA LORRAINE EN MARCHANT !

Après deux premières étapes ayant réuni plus de deux cent cinquante personnes à Pompey (54) et à Uckange (57), le Circuit Athlé Santé Loisirs de la Ligue Lorraine d'Athlétisme poursuit sa route.

Rendez-vous le dimanche 25 octobre à Corcieux où vous pourrez découvrir la faune et la flore locale à travers une randonnée de 6km, avant de déguster un buffet de produits locaux. Vous aurez également la possibilité d'assister à un Championnat de France de Marche Athlétique avec les meilleurs marcheurs de grand fond français.

Pour finir, la manifestation fera étape à Villers-lès-Nancy pour une randonnée au fil de l'eau. Du bassin de la Sance au Vallon de Hardeval, du ruisseau de l'Asnée à celui de Saint Fiacre, de la Coulée Verte à Brabois, d'eau vive en eau domestiquée, plusieurs parcours balisés, vous feront voyager à travers les ruisseaux, étangs, lavoirs, mais aussi parcs, vergers, et châteaux de Villers. Là encore, un repas à base de produits du terroir vous sera proposé à la suite de votre marche.

Venez profiter de ces événements festifs pour vous initier à la Marche Nordique et visiter le patrimoine local différemment !

Les dernières étapes 2015

• Dimanche 25 Octobre :

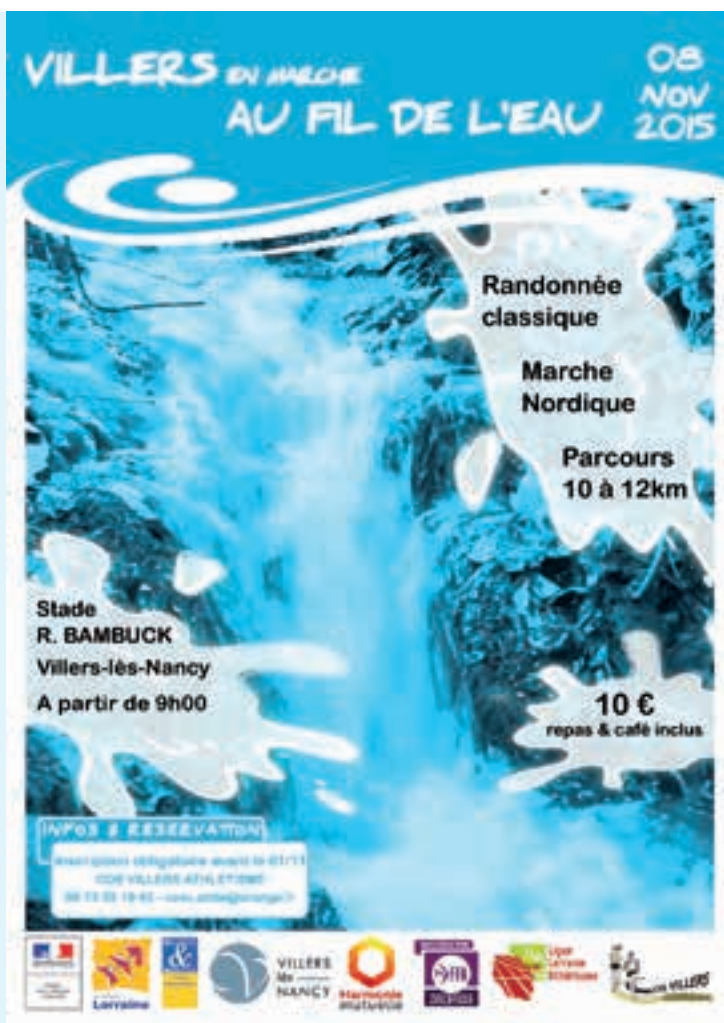
La Marche sous toutes ses formes à Corcieux (88)

📍 Renseignements et inscriptions > tourisme-corcieux.com

• Dimanche 08 Novembre :

Villers en Marche à Villers-lès-Nancy (54)

📍 Renseignements et inscriptions > cosvillers.athle.com



ON A TOUS BESOIN DE CHALEUR

X-light, la légèreté en plus

LÉGÈRETÉ

440g en homme
taille L

COMPACTITÉ

CHALEUR

Plumes sur
le buste et le dos

39,95€
LA DOUDOUNE



DOUDOUNE X-LIGHT

Quechua

ON A TOUS BESOIN DE CHALEUR

X-light, la légèreté en plus

LÉGÈRETÉ

380g en femme
taille M

COMPACTITÉ

CHALEUR

Plumes sur
le buste et le dos



DOUDOUNE X-LIGHT

Quechua

DECATHLON
HOUEMONT

Zone commerciale Porte Sud
2 Allée des Érables - 03 83 59 00 00



grad
Lifetime decking

Vous rêvez d'une terrasse en bois ?

Construisez un projet de qualité !
avec votre conseiller installateur :

Néo Bois
03 83 57 97 75
54230 NEUVES-MAISONS
www.terrassebois-54.com



50 ans

Lifetime decking
Jusqu'à 50 ans
de garantie

Clip JuAn®
La fixation aux 3 médailles
d'Or. Une révolution dans la
fixation invisible
démontable à volonté

NOUVEAU
Découvrez notre gamme
et coloris 2016 "Grès céram" !!

grad est une marque de la société Architecture du Bois



RIEN NE SE PERD, TOUT SE TRANSFORME

Si le do-it-yourself fait fureur dans nos intérieurs, l'upcycling est encore un peu à la traîne... Mais cela ne saurait durer grâce aux associations qui promeuvent cette nouvelle pratique.

Ce n'est pas seulement du recyclage ni exclusivement du do-it-yourself, non, l'upcycling est bien plus que ça ! Cette pratique créative se développe depuis une dizaine d'années maintenant dans le monde du design et de la décoration. Autrefois réservé aux bricoleurs de génie et aux hippies fanatiques d'écologie, l'upcycling s'invite désormais partout dans la maison.

Faire mieux avec du vieux

L'upcycling consiste à donner une seconde vie à des objets, des matériaux, voire des déchets qui n'ont plus d'usage, pour en faire des produits de bien meilleure qualité. Il ne s'agit donc ni de réparation ni de restauration, mais plutôt de valorisation : ici, on tente d'apporter





ter une valeur ajoutée à l'objet en le transformant artistiquement et en lui attribuant une autre destination.

L'une des meilleures illustrations de l'upcycling est probablement le Mirror Ball, imaginé par l'artiste Stuart Haygarth, qui a utilisé des rétroviseurs ébréchés et inutilisables pour créer une suspension sphérique, façon boule à facettes.

Bref, l'upcycling, c'est une démarche éthique et esthétique qui fait appel à la créativité. C'est ainsi qu'un vieux pneu peut se transformer en fauteuil, des magazines en pouf et des bouteilles plastique en chaises ou encore en vases.

Le défi d'Upcycly

En France, ils sont nombreux à brandir l'étendard de l'upcycling et à développer cette pratique. Parmi eux, l'association Upcycly mobilise chaque jour un peu plus les citoyens pour créer du mobilier et des objets végétalisés à partir de déchets urbains.

Pionnière dans cette démarche, elle organise régulièrement des ateliers ludiques et des campagnes de sensibilisation à la biodiversité dans les écoles et les centres de loisirs d'Île-de-France. L'autre objectif de cette structure est aussi de lancer une dynamique et d'inciter de nouveaux volontaires à promouvoir l'upcycling sur tout le territoire avec des rebuts locaux. À terme, Upcycly souhaiterait également développer une boutique en ligne sur laquelle n'importe quel quidam pourra se procurer du mobilier issu des ateliers ou commander des meubles sur mesure. ■

Infos pratiques > upcycly.com








FAITES DES ECONOMIES D'ENERGIE

ISOLATION DES COMBLES
ISOLATION THERMIQUE EXTERIEURE
PEINTURE ET RAVALEMENT DE FACADES
REPLACEMENT GOUTTIERES ET CHENEUX
NETTOYAGE ET PEINTURE DE TOIT

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1986 !



RECONNU GARANT

RGE

Contactez-nous :

03 83 48 54 98

41, AVENUE DE ROSIÈRES - 54110 DOMBASLE

UNE CAMÉRA QUI A L'ŒIL

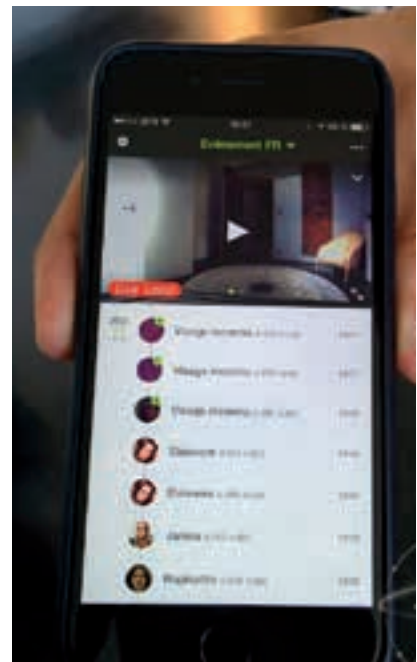
Vous n'avez pas la mémoire des visages ? La caméra Welcome l'aura pour vous ! Dotée d'un système de reconnaissance faciale, elle identifie en temps réel tous ceux qui entrent dans la maison.

Après s'être penché sur la qualité de l'air que nous respirons avec une station météo connectée, Netatmo s'intéresse à la sûreté de nos intérieurs avec une caméra de surveillance pas comme les autres. En effet, Welcome est la première caméra intelligente et capable d'identifier les visages grâce à sa technologie de reconnaissance faciale. L'idée est simple : chaque fois qu'elle détecte une présence, elle envoie une notification sur le smartphone de son propriétaire afin de lui indiquer qui est à son domicile. Plus intéressant encore, elle signale également tout visage inconnu, et s'intègre donc parfaitement dans un dis-

positif de sécurité : un bon moyen de ne pas devenir une statistique quand on sait que près de 1 000 cambriolages sont perpétrés chaque jour, et qu'ils coûtent en moyenne 6 500 € à leurs victimes.

Garder un œil sur les siens

Toutefois Welcome remplit bien d'autres missions et s'inscrit tout aussi bien dans une logique domotique. Elle est en effet capable de désigner par leur nom les personnes qu'elle voit. Elle apprend à reconnaître chaque membre de la famille, ainsi que tous les visiteurs réguliers. L'utilisateur reçoit sur son smartphone ou sa montre connectée le nom des personnes que la caméra vient d'identifier. Ainsi, les parents sont informés du retour des enfants de l'école par une notification précise et horodatée : un bon moyen de rassurer les familles de 27 % de collégiens qui restent seuls après les cours... La caméra vole également au secours des



personnes qui souhaitent veiller sur un parent âgé : on peut s'assurer que celui-ci est bien là où il est censé être, et vérifier que les personnes chargées de ses soins se présentent à l'heure dite. De manière générale, la caméra est un bon moyen de veiller à ce que ses consignes soient suivies quand on n'est pas là : est-ce que l'étudiant que l'on a engagé pour venir nourrir le chat ou sortir le chien respecte ses engagements ? La femme de ménage a-t-elle passé l'aspirateur dans le salon comme convenu ?

Ces démarches ne sont pas forcément intrusives : les paramètres de confidentialité sont entièrement personnalisables. Pour chaque membre de la famille, l'utilisateur choisit d'activer et de désactiver l'enregistrement vidéo et les notifications en fonction de ses besoins. Les données d'identification individuelles sont enregistrées localement et ne sont jamais envoyées sur un serveur externe. Par ailleurs, la transmission des événements vers le smartphone est chiffrée avec un algorithme de niveau bancaire, assurant le plus haut niveau de protection.

Photos © Netatmo, Abawala, DR



FABRICANT - POSEUR

ZAC Champ le Cerf - 110 rue Marcelin Berthelot

☎ 03 83 47 00 36 - NEUVES MAISONS

contact@conceptpvc.net

www.conceptpvc.fr

▲ NEUF & RÉNOVATION ▲ FENÊTRES ▲ PORTES D'ENTRÉE
▲ PORTES DE GARAGE ▲ VOILETS & STORES
▲ PORTAILS ▲ CLÔTURES

Dominique Bazelaire, concepteur, à votre service depuis + de 30 ans !



DE CRÉDIT D'IMPÔT

Sans bouquet de travaux • Sans conditions de ressources • Par un professionnel qualifié
PROFITEZ-EN !





Tout d'un bloc

Au niveau pratique, la configuration de la caméra est simple et rapide : il suffit de télécharger l'application dédiée, disponible gratuitement sur l'App Store et Google Play, puis de l'associer à l'appareil. Précision utile : le logiciel est gratuit, ainsi que toutes les fonctionnalités annexes, comme le stockage des vidéos et le résumé des événements. Il n'y a donc aucune raison de souscrire à un abonnement supplémentaire. Les images sont capturées en haute définition et une

LED infrarouge puissante garantit une excellente vision de nuit. L'objectif grand-angle offre un panorama à 130 degrés, ce qui permet de ne rater aucun visiteur. Côté look, la caméra se présente comme un fin cylindre réalisé en aluminium monobloc. Son allure compacte, contemporaine et sobre lui permet de se fondre facilement dans un intérieur moderne. ■

💎 Prix indicatif : 199 €

- Dimensions : 45x45x155 mm
- Application gratuite, à vie - pas de frais d'abonnement.
- Application disponible sur l'app store / google play- accès gratuit à votre caméra en ligne.
- Stockage des données : microsd card jusqu'à 32gb (carte microsd 8gb classe 10 incluse)
- Configuration requise : connexion internet haut débit nécessaire.
- Compatibilité iphone et ipad : ios 8 minimum requis. Compatibilité android 4.3 minimum requis.



TYLÖ®

for the senses

le bien-être à domicile...

30

ANS

D'EXPERIENCE

INSTALLATEUR CONSEIL

- SAUNA TYLÖ®
- SPA DIMENSION ONE®
- HAMMAM TYLÖ®
- Cabine INFRAROUGE TYLÖ®




www.est-sauna.com
Ouvert du lundi au vendredi
de 9h à 12h30 et de 14h à 18h30
Le samedi de 9h à 12h

EST SAUNA BEAUTÉ - 30, bld d'Austrasie - 54000 Nancy

Tél. : 03 83 19 19 79 - Fax : 03 83 19 19 80

UNE MAISON TOUJOURS PLUS BRANCHÉE

Grâce aux prises connectées, tous les objets électriques du quotidien peuvent devenir intelligents. Plus besoin d'acheter de matériel connecté...

Après s'être fait connaître grâce à ses ampoules connectées et de sa discrète caméra de surveillance CamLight, AwoX rend nos maisons encore plus connectées avec la SmartPlug, une prise qui accueille n'importe quel appareil électrique et le rend intelligent et communicant.

Très simple d'utilisation, la SmartPlug se greffe sur une prise classique afin de prendre le contrôle de l'objet qui y est branché. Ainsi, on peut interagir avec lui par le biais de l'application dédiée SmartControl : depuis une tablette ou un smartphone dotés du Bluetooth Smart, on peut piloter et programmer à distance l'allu-



mage et l'extinction de chaque appareil et suivre quotidiennement sa consommation électrique. La prise en mains est instantanée, les fonctions et usages nombreux : à

peine réveillé, on peut allumer ses luminaires ou sa cafetière depuis son lit, pour se lever dans les meilleures conditions. Fini les veilleuses qui restent allumées toute la

Photos © AWOX, DR

Maisons Mesure et Tradition



Un Art de vivre pour votre bien-être !

Mesure et Tradition
74, avenue Foch
54000 NANCY

03 83 28 78 79
www.mesureettradition.com




Mesure  Tradition

nuit dans la chambre du petit dernier : il suffit de se connecter à sa prise intelligente pour programmer l'extinction de la lumière à une heure où l'enfant est déjà plongé dans un sommeil profond. Les économes profiteront également d'autres avantages : envie de savoir combien consomment la télé, le lecteur DVD et la box, toujours branchés sur la même multiprise ? L'application StreamControl peut procurer cette information, et permet ainsi de prendre conscience qu'il serait peut-être judicieux de programmer son extinction la nuit.

Les fonctions principales sont très simples à manipuler depuis le logiciel. Elles sont au nombre de quatre : on peut contrôler l'arrêt et le démarrage des appareils électriques connectés, les

programmer, afficher la consommation électrique en temps réel ou afficher le suivi de la consommation au jour, à la semaine ou au mois. ■

💡 Prix : 29,90 €



Une meilleure connexion dans toute la maison

Le répéteur Wi-Fi RE450 de TP-Link a été conçu pour étendre facilement votre couverture wifi jusqu'aux endroits les plus éloignés de la maison tels que la terrasse ou le jardin. Doté de la nouvelle génération de technologie Wifi AC sans fil, il offre des vitesses à double bande combinées

pouvant atteindre 1750 Mbps et prend également en charge toutes les autres normes de routeurs et les points d'accès sans fil. Cette solution sécurisée offre donc la liberté de profiter d'internet partout, sans se soucier des obstacles ou des distances.

💡 Prix indicatif : 59,90 €



WERALU

Nous fabriquons et posons
à vos mesures sans intermédiaire,
à des prix de fabricant

Votre spécialiste depuis plus de 30 ans !



WERALU
DIFFUSION

Petites maçonnerie - Façades - Isolation - Toitures

De votre projet à sa réalisation



Halle d'expo 300m²



RECONNU GARANT RGE

DEVIS GRATUIT

Votre spécialiste

- Fenêtres PVC, Alu, Bois
- Portes d'entrée
- Portes de garage
- Volets roulants
- Volets battants
- Portail
- Véranda

FABRICANT INSTALLATEUR

Particuliers & Professionnels

Habitëa

**41, Avenue des Rosières,
54110 - Dombasle-sur-Meurthe**

Tél. 03 83 48 54 98

weralu-verandas.com

sarl-weralu@wanadoo.fr

Pour toute demande de devis,
une surprise Weralu
vous sera offerte

LES NOUVEAUX PAPIERS PEINTS

Longtemps abandonné aux oubliettes de la déco, le papier peint fait son grand retour. Plus moderne et inventif, il multiplie les motifs, les couleurs et les effets pour s'adapter à tous les intérieurs. Voici les grandes tendances de cette année et de l'an prochain.

Après avoir été boudé durant des années, le papier peint a récemment fait un retour en grande pompe dans nos intérieurs, mais non sans mal. Les créateurs et designers ont en effet dû redoubler d'efforts et de créativité pour convaincre les aficionados de la déco de lui faire à nouveau une place dans leur home sweet home. Souvent jugé ringard et suranné, ce revêtement s'impose désormais comme un accessoire décoratif incontournable. Fini les tapisseries vieillottes et difficiles à coller des années soixante-dix : la mise en œuvre est mainte-



nant facilitée. Quant à ceux qui seraient encore dubitatifs, l'Association pour la promotion du papier peint nous dévoile les grandes tendances 2015-2016.

Diluer les couleurs

Toujours plus inventif, le papier peint parvient désormais à recréer des matières, des reflets et des effets 3D tout à fait bluffants. La dernière innovation en date, qui semble petit à petit grignoter nos intérieurs, c'est



Photos © DR



devisbat.fr

SERVICE LOCAL ARTISANS SÉLECTIONNÉS DANS L'HABITAT

- ✓ Artisans qualifiés (RGE, etc.)
- ✓ Respect d'une charte qualité
- ✓ En partenariat avec CAPEB54
- ✓ Secteur Nancy-Metz



POUR VOS DEVIS

Adressez-vous à devisbat.fr ou Mr Turra au 06 62 58 42 00

Centre d'affaires Blénovista - Rue de Maidières 54700 Blénod-lès-Pont-à-Mousson



l'aquarelle. Cette nouvelle tendance met en valeur les couleurs pastel qui se diluent sur les murs, comme de la peinture au bout d'un pinceau trempé dans l'eau. Complexe à mettre en œuvre soi-même, la technique imitée par le papier peint watercolor a en revanche un rendu très poétique, estival et coloré.

La maison bleue

Toujours dans le vent, le bleu décline lui aussi toutes ses nuances sur les lés, du cobalt à l'indigo en passant par le bleu roi ou le quartz. Rappelant la mer, le ciel et les horizons somptueux, on associe cette couleur à des motifs végétaux, abstraits ou trompe-l'œil. Un bel exemple est proposé par l'enseigne Ugépa, qui a eu la bonne idée d'imprimer sur ses papiers peints des motifs carreaux de ciment qui feront parfaitement illusion.

Miami Vice vs Jungle Fever

Difficile aussi d'échapper au style « Miami » qui fait fureur dans les magazines comme dans nos intérieurs. Sous le soleil de la Floride, on mélange quelques notes nostalgiques des années cinquante avec les couleurs pétillantes et acidulées du moment. Côté motifs, les revolvers, palmiers bariolés et autres flamants roses sont des incontournables. À l'opposé, la tendance tropicale fait du zèle. Beaucoup plus exotique, le papier peint s'empresse de recréer un zoo et de dompter lion, zèbre, crocodile et autre serpent. Attention aux fleurs luxuriantes de la jungle !

Casse-tête géométrique

Plus excentriques, les motifs graphiques et géométriques envahissent également les lés pour se poser sur nos murs. Pêle-mêle aux tons acidulés, triangles pastel et losanges arc-en-ciel, les formes et les lignes se métamorphosent en puzzle design et original.

Souvenirs de voyage

Enfin, le papier peint se met aussi à l'heure de vos vacances. Les malles anciennes sortent du grenier, les photos façon Polaroid et les cartes postales s'affichent sur nos murs. Les collections de timbres et les livres de voyage donnent la touche finale pour emporter votre intérieur loin, très loin du quotidien... ■



CRÉATION & FABRICATION

MOBILIER D'ART & CONTEMPORAIN

CRÉATION DE PORTES & MIROIRS

IMPRESSION NUMÉRIQUE

VERRES ARTISANAUX

SUR MESURE



Atelier showroom

Ouvert du lundi au Vendredi de 8h30 à 12h / 14h à 17h

MIROITERIE
PETITJEAN
 Depuis 1860



Parc d'activités Nancy Porte Sud
 15 allée des peupliers 54180 HOUEMONT
 03 83 55 20 33
www.miroiterie-petitjean.fr

Fabrique de meubles

PORTES OUVERTES

JUSQU'AU
11 NOVEMBRE 2015

Boiseries • Dressing • Placards
Agencement d'intérieur
SUR MESURE
DEVIS GRATUIT



*Notre
savoir-faire
au service de
vos idées !*

OUVERT
du lundi au vendredi
9h-12h / 14h-19h
samedi et dimanche
14h-19h

L'Orée du Chêne

VOTRE ARTISAN ÉBÉNISTE

88300 **MARTIGNY-LES-GERBONVAUX**
à 15 km de Neufchâteau en venant de Nancy
Tél. 03 29 06 93 07 - atelier.lorrain@wanadoo.fr

FENÊTRES DE TOIT : LA TÊTE DANS LES ÉTOILES...

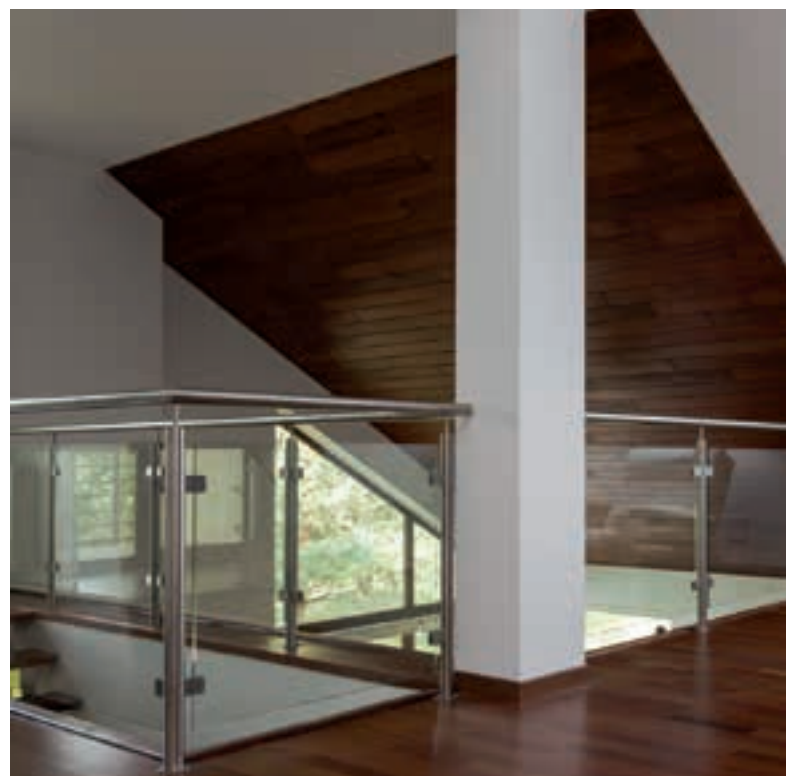
La fenêtre de toit est souvent la meilleure amie des petits espaces. Elle permet de réhabiliter des combles et de les transformer en pièces à vivre agréables et lumineuses.

Dans un premier temps, mieux vaut se renseigner afin de savoir s'il existe un plan d'urbanisme local ou intercommunal qui pourrait interférer avec vos plans. Votre mairie devrait pouvoir vous éclairer. Vous devrez de toute façon vous y rendre afin de déposer une déclaration de travaux, voire une demande de permis de construire si le bâtiment se situe dans un environnement de site classé. Le cas échéant, il faudra également obtenir l'accord de la copropriété, car l'aspect extérieur du bâtiment sera modifié. De même, dans le cas d'un mur mitoyen, obtenir l'autorisation de son voisin est impératif.

Autrefois simples lucarnes, ces équipements se sont transformés en agréables puits de lumière aux formes et aux tailles variées, à même de s'adapter aux envies de chaque propriétaire.

Au-delà de l'aspect esthétique, le choix du système d'ouverture doit toutefois être mûrement réfléchi. Vous pouvez opter pour une ouverture par projection qui consiste à pousser le bas de la fenêtre vers l'extérieur. L'avantage est de ne prendre aucune place à l'intérieur de la pièce puisque le haut du vitrage reste fixe mais ce système ne convient qu'aux toits ayant une pente inférieure à 55°.

Photos © Thinkstock, DR





À l'inverse, l'ouverture par rotation implique d'ouvrir en tirant le haut de la vitre vers le bas, de façon à la faire pivoter vers l'intérieur, empiétant ainsi dans la pièce. En raison de cette contrainte, ce système est privilégié pour les combles non aménagés. Reste l'ouverture latérale classique qui s'ouvre vers l'extérieur sur le côté. L'intérêt principal de cet équipement est de pouvoir accéder plus facilement à la toiture en cas de besoin.

La patte du professionnel

Quant au coût de ce type d'installation, il n'est pas à prendre à la légère. Comptez entre 300 et 800€ pour une fenêtre de toit manuelle, tandis que la facture grimpe vite pour une version motorisée (utile lorsque la fenêtre est difficilement accessible).

Au prix du matériel, il faut en outre ajouter celui de la pose puisque ce type d'équipement implique de passer par un professionnel qualifié. Ce dernier va en effet devoir créer une ouverture dans la toiture sans pour autant fragiliser cette dernière, puis installer un cadre de fixation avant de venir poser la vitre. Mais plus encore, c'est la phase d'étanchéification extérieure de l'équipement qui est la plus délicate puisque le moindre défaut vous exposera à de potentiels dégâts des eaux à chaque averse. ■



BOIS nature

Un producteur proche de chez vous !

LE BOIS DE A à Z, sur mesure

Bois de charpente | charpente taillée
sur mesure | bardage | clôture bois
car-port | garage



www.bois-nature.com



BOIS NATURE • 03 83 23 26 72
37 ROUTE HENRY / ZA PARC DE HAYE
54840 VELAIN EN HAYE

**DÉSTOCKAGE FIN DE SAISON :
AFFAIRES À SAISIR !**

JARDIN JAPONAIS, LA LIBRE INSPIRATION ZEN

Lieu de cheminement propice à la méditation, le jardin japonais est un espace cloisonné à l'agencement élaboré.

Havre de paix relaxant, le jardin japonais n'est pas forcément destiné à occuper toute la surface d'un jardin, et peut se limiter à un recoin sans prétention, librement inspiré du modèle original. Héritage d'une culture plurimillénaire, le jardin japonais, ultra-codifié et chargé d'une symbolique inaccessible au jardinier non initié, c'est l'aménagement paysager élevé au rang d'art absolu. Il faut dire que la reproduction en miniature d'une nature idéalisée et réinterprétée, le tout dans une « simplicité complexe », sans artifices, mais avec tout de même quelques « trucs » de mise en perspective, constitue un cahier des charges bien intimidant. Ne pas se laisser impressionner, faire à sa mesure et selon ses goûts en s'inspirant librement de l'inaccessible étoile, telle est la quête de celui qui voudra créer son propre jardin zen.

Des principes contraignants

S'il existe différents styles de jardin japonais, on peut malgré tout les réunir sous trois grands principes généraux. Le premier est la reproduction de la nature en miniature, afin de recréer des scènes naturelles, de montagnes, de rivières, de lacs ou de mer dans un espace restreint. Le deuxième est la capture de paysage, qui essaie tant que cela est possible d'intégrer le panorama naturel existant, dans la composition du jardin, pour donner l'impression qu'il en fait partie. Dernier principe, le moins accessible, le symbolisme, pétri de culture japonaise.

Ainsi deux pierres, l'une plate et l'autre élevée, posées côte à côte sur un lit de gravier, représentent une tortue et une grue, qui elles-mêmes symbolisent la longévité et le bonheur. Et si l'on vous dit qu'en plus, le gravier c'est la mer, les rochers, des îles et qu'un pin surmontant l'île de la grue symbolisera l'élévation spirituelle, vous tiendrez là les grands principes de cet art de la mise en abyme...

Inspiration libre

Ce qu'il faut chercher à retenir, ce sont surtout les techniques de mise en perspective et les manières d'utiliser les matériaux plutôt



que de vouloir reproduire une philosophie qui, de toute façon, risque de vous échapper. Créez trois champs de profondeur, séparés par des espaces vides occupés par du gravier, des couvre-sols ou des petits plans d'eau. Jouez également sur la taille des plantes et des éléments proches et lointains, pour donner une illusion de distance. En plaçant au premier plan quelques grosses plantes et des plus petites au fond, vous modifiez la perception de l'espace. Privilégiez l'asymétrie pour qu'un élément du jardin ne s'impose pas par rapport aux autres. Créez des zones dissimulées qui obligent le visiteur à se déplacer pour les découvrir, ce qui donne l'impression que le jardin est plus grand qu'il ne l'est en réalité.

L'eau, les plantes, la pierre

L'association de l'eau, des végétaux, souvent très soigneusement taillés en nuage, et du minéral reproduit la variété d'un paysage naturel et participe à la sérénité qui se dégage de l'endroit. Imaginez des grandes zones gravillonnées sur lesquelles vous tracerez des motifs en vagues à l'aide d'un râteau, et placez-y de grosses pierres. Formez des cheminements en pas japonais à l'aide de pierres plates. Créez un petit plan d'eau dans lequel le jardin se reflétera. Si vous n'avez pas d'eau, vous pouvez créer un ruisseau de graviers que traversera un pont symbolique. ■

**Plus de 20 ans
d'expérience
au service
de votre projet**

*Des constructions
dans l'air du temps !*

Nos dessinateurs élaboreront
pour vous un projet sur mesure.



**TERRAINS
À BÂTIR**
Réhainviller,
Mont sur Meurthe,
Blainville sur l'Eau.



ECR vous apporte toutes les garanties constructeur
Z.A. du Douaire St-Aignan - 54360 Blainville-sur-l'Eau
Tél. 03 83 75 08 35 - www.ecr54.fr

BULFERETTI-SNET

POMPES FUNEBRES - MARBRERIE

NOS PRESTATIONS

- Organisation d'obsèques
- Chambre funéraires
- Transport avant/après mise en bière
- Tous articles funéraires
- Fleurs naturelles & artificielles

COLLECTION
TENDANCE



Le contrat Obsèques...
Pourquoi pas moi ?



**Si l'un de vous vient à disparaître,
tout est déjà financé pour celui
ou ceux qui restent !**

DEVIS GRATUIT
ET SANS ENGAGEMENT

NOS MAGASINS

NANCY

Tél : 03 83 55 01 31

NEUVES MAISONS

Tél : 03 83 47 01 45

DOMBASLE

Tél : 03 83 46 69 22

TOUL

Tél : 03 83 64 49 50



Lorraine de Chœur

2000 Choristes au Galaxie d'Amnéville. Les 23, 24 et 25 octobre. Places à 49€ et 59€. Plus d'infos sur : resonances-lorraines.com

Après l'excellente édition 2000 Choristes en 2013, Résonances Lorraines relance l'aventure au Galaxie d'Amnéville sous la direction de Jacky Locks. 3 Concerts autour de 4 têtes d'affiche : Mickaël Miro, Yannick Noah, Hélène Segara, Lilian Renaud et Maximilien Philippe. Ils "Osent les Tubes du Top".



Expo 100% Lego

À Nancy, samedi 7 et dimanche 8 novembre. Tarif unique : 5€.

Infos sur expolorraine.com

L'Exposition 100% LEGO revient pour une 2^e édition au Parc des Expositions à Nancy. Au programme, des Concours, démonstrations et Jeux avec plus de 40 000 briques Lego et Duplo à disposition, animations, thèmes Simpsons, Minecraft et bien plus encore !



Exposition Artistes Japonais

À Montigny-lès-Metz, du 17 octobre au 6 décembre.

Gratuit. Plus d'infos sur : europa-courcelles.fr

Le Château de Courcelles accueille l'exposition « 3 artistes japonais à Montigny-lès-Metz ». Découvrez les oeuvres des céramistes Yoshimi Futamura et Setsuko Nagasawa, et du peintre Takesada Matsutani.

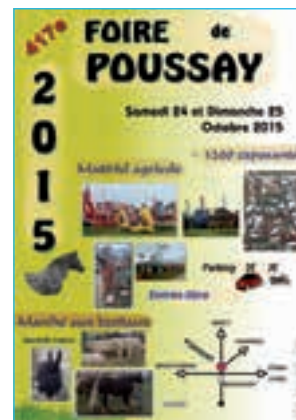
Foire de Poussay

Les 24 et 25 octobre 2015.

Entrée libre, parking à 3€.

Dans les Vosges, l'attraction du week-end des 24 et 25 octobre 2015 sera la 417^{ème} édition de la célèbre Foire de Poussay.

2^e foire agricole de France et plus grosse foire braderie du Grand-Est, la Foire de Poussay pourrait dépasser les 150 000 visiteurs en 2015 !



23^e Salon des Vignerons Indépendants

Salon des Vins à Nancy du 6 au 8 novembre au parc des Expos.

Entrée 6 €. Plus d'infos sur : fvibourgognejura.fr

76 vignerons de la Bourgogne et du Jura vous donnent rendez-vous au Parc des Expositions à Vandœuvre-lès-Nancy, qui devient le temps d'un week-end, la plus grande cave de la région. Les producteurs vous proposeront pas moins de 400 vins différents, à goûter avec modération, bien sûr !

Festival Renc'Arts d'Automne

À Toul, jusqu'au samedi 31/10.

Pass 3 spectacles : 12€ / Pass

5 spectacles : 21€. Plus d'infos

sur : rencartsdautomne.com

La compagnie de théâtre Tota Compania, basée à Toul, est à



L'origine du projet Renc'Arts d'Automne, un festival où les jeunes publics de 2 à 18 ans, pourront rencontrer des artistes en toute liberté.



15^e Rencontres Œnologiques

À Pont-à-Mousson, le 23 octobre : de 15h à 21h, le 24 : de 10h à 20h, le 25 : de 10h à 17h. Entrée : 8€, remboursée à partir de 30€ d'achat.

Les cavistes Les Domaines Nancy vous invitent à l'Abbaye des Prémontrés de Pont-à-Mousson. Sur 3 jours : 50 vignerons récoltants, 400 vins à déguster, restauration sur place.

Pompes Funèbres - Marbrerie

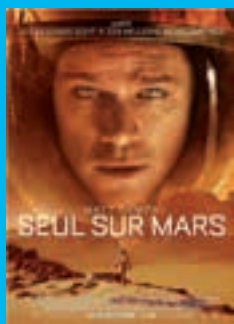


ROC • ECLERC

PARCE QUE LA VIE EST DÉJÀ ASSEZ CHÈRE !

Nancy - Vandœuvre - Saint Max - Toul - Frouard - Pont à Mousson
Lunéville - Dombasle - Baccarat - Neuves Maisons

24h / 24 - Tél : 03 83 55 55 55



Seul sur Mars

Sortie : 21/10/15 - (2h24) - Film Américain
 Science fiction **Réalisé par :** Ridley Scott
Avec : Matt Damon, Jessica Chastain, Kristen Wiig **Synopsis :** Lors d'une expédition sur Mars, l'astronaute Mark Watney est laissé pour mort par ses coéquipiers, une tempête les ayant obligés à décoller en urgence. Mark a survécu et il est désormais seul, sans moyen de repartir. Il va devoir faire appel à son intelligence et son ingéniosité pour tenter de survivre et trouver un moyen de contacter la Terre. A 225 millions de kilomètres...



Lamia

Sortie : 21/10/15 - (1h43) - Film Libanais
 Drame **Réalisé par :** Christophe Karabache
Avec : Pascale Habib, Joelle Hélar, Christophe Karabache **Synopsis :** Lamia, âgée d'une vingtaine d'année, vit au Liban. Elle a toute la vie devant elle. Mais elle est mariée à un homme pas comme les autres, un peu étrange parfois. Qui fait des choses pas forcément légales. Lamia vit aussi avec sa belle-mère, une femme qui ne peut plus parler, parce que terrifiée et choquée. Car cette famille vit à Beyrouth, une ville sous l'emprise de la peur.



Regression

Sortie : 28/10/15 - (1h47) - Film Espagnol
 Thriller **Réalisé par :** Alejandro Amenábar
Avec : Emma Watson, Ethan Hawke, David Thewlis **Synopsis :** Minnesota, 1990. L'inspecteur Bruce Kenner enquête sur un crime révoltant dont la jeune Angela accuse son père, John Gray. Lorsque John avoue sa culpabilité de façon tout à fait inattendue et sans garder le moindre souvenir des faits, le docteur Raines, célèbre psychologue, est appelé à la rescousse. Ils vont découvrir un terrifiant mystère qui concerne le pays tout entier...



Notre petite sœur

Sortie : 28/10/15 - (2h08) - Film Japonais
 Comédie dramatique **Réalisé par :** Hirokazu Koreeda **Avec :** Haruka Ayase, Masami Nagasawa, Kaho **Synopsis :** Trois sœurs, Sachi, Yoshino et Chika, vivent ensemble à Kamakura. Elles se rendent à l'enterrement de leur père, qui les avait abandonnées une quinzaine d'années auparavant. Elles font alors la connaissance de leur demi-sœur, Suzu, âgée de 14 ans. D'un commun accord, les jeunes femmes décident d'accueillir l'orpheline dans la grande maison familiale...



The Lobster

Sortie : 28/10/15 - (1h58) - Film Britannique
 Science fiction **Réalisé par :** Yorgos Lanthimos
Avec : Colin Farrell, Rachel Weisz, Jessica Barden **Synopsis :** Dans un futur proche... Toute personne célibataire est arrêtée, transférée à l'Hôtel et a 45 jours pour trouver l'âme sœur. Passé ce délai, elle sera transformée en l'animal de son choix. Pour échapper à ce destin, un homme s'enfuit et rejoint dans les bois un groupe de résistants ; les Solitaires. Prix du Jury, Cannes 2015

ABONNEZ-VOUS À LORRAINE MAGAZINE

Recevez Lorraine Magazine tous les 15 jours pendant un an !

Soit 22 numéros, directement chez vous, au tarif unique de 30 € vous ne payez QUE l'affranchissement.

☐ **Oui**, je souhaite m'abonner à Lorraine Magazine pour un an, soit 22 numéros.

☐ M. ☐ Mlle ☐ Mme

Nom

Prénom

Adresse

Email@.....

Je joins un chèque de 30 € à l'ordre de SCPP
 33 av. de la Meurthe 54320 Maxéville

RESTAURANT



Le Petit Comptoir Cuisine de terroir revisitée

A deux pas du château de Lunéville, le Petit comptoir vous propose une cuisine généreuse et délicate dans une ambiance conviviale. Quelques spécialités : pain perdu d'escargots à l'ail des ours, suprême de pintade écume de cameline, petit Lorrain. Salles pour séminaires et groupes. Parking privé avec l'hôtel Les Pages. Fermé samedi midi et dimanche soir.

5, Quai Petits-Bosquets 54300 Lunéville
 03 83 73 14 55 • www.hotel-les-pages.fr

Bélier (du 21 mars au 20 avril)

Amour : L'animation de votre vie personnelle s'atténue quelque peu mais vous pouvez vous attendre encore à des événements d'importance. **Travail-Argent :** La vie professionnelle est toujours très animée, des propositions sont possibles. **Santé :** La fatigue devrait s'atténuer.



Taureau (du 21 avril au 20 mai)

Amour : Vos sautes d'humeur déroutent votre partenaire, qui ne saura plus à quel saint se vouer. **Travail-Argent :** Des événements imprévus et un surcroît de travail risquent de vous déstabiliser et de vous mettre en retard. **Santé :** Belle énergie, mais ce n'est pas une raison pour vous surmener.



Gémeaux (du 21 mai au 21 juin)

Amour : Il y a de l'orage dans l'air dans le ciel de vos amours. Modérez-vous. **Travail-Argent :** Ne considérez pas vos collègues de travail comme des adversaires ou bonjour l'ambiance ! **Santé :** Dépensez-vous physiquement. Il serait bon de vous oxygéner.



Cancer (du 22 juin au 23 juillet)

Amour : Vous vous montrerez charmant et irrésistible. D'ailleurs, on ne vous résistera pas ! **Travail-Argent :** Si vous venez d'obtenir un emploi, vous serez occupé à vous imposer dans votre milieu professionnel. Et vous y réussirez parfaitement en usant de diplomatie. **Santé :** Vous pourriez souffrir d'un léger accès de fièvre.



Lion (du 24 juillet au 23 août)

Amour : Vous mettez de la gaieté et de l'animation dans votre foyer. Cela ne vous empêchera pas d'assumer sérieusement vos responsabilités. **Travail-Argent :** Ne cherchez pas à tout prix à occuper le devant de la scène. **Santé :** Votre dos sera fragile.



Vierge (du 24 août au 23 septembre)

Amour : L'animation sera au rendez-vous dans votre vie conjugale. Vous serez plein de fougue à l'égard de votre partenaire. Et ça lui plaira. **Travail-Argent :** à l'exception de dépenses inconsidérées effectuées par le deuxième décane, tout va bien. **Santé :** Bonne vitalité, mais un peu trop de nervosité.



Balance (du 24 septembre au 23 octobre)

Amour : Vous faites tout pour maintenir une belle harmonie dans votre couple. Vous êtes aux petits soins et savez lire dans les pensées de votre partenaire. **Travail-Argent :** La qualité de vos projets et l'excellence de vos idées séduira tous les publics. **Santé :** les plaisirs de la table occupent une grande partie de votre temps.



Scorpion (du 24 octobre au 22 novembre)

Amour : Profitez à fond de toutes les occasions de vous divertir et changez-vous les idées. **Travail-Argent :** Votre détermination, et votre refus d'accepter des réponses négatives, vont vous permettre d'obtenir de brillants résultats. **Santé :** Vous serez assez vulnérable à la déprime et à la fatigue.



Sagittaire (du 23 novembre au 21 décembre)

Amour : Prenez un peu de recul face à une situation familiale ou sentimentale complexe. **Travail-Argent :** Vous surmonterez facilement les quelques obstacles que vous trouverez sur votre route et des opportunités intéressantes se présenteront. Soyez prêt à les exploiter à fond. **Santé :** Excellente, et si vous faisiez un peu de sport ?



Capricorne (du 22 décembre au 20 janvier)

Amour : Vos sentiments sont sincères. Rien ni personne ne saurait les remettre en cause. C'est le bonheur total dans ce domaine. **Travail-Argent :** Vous êtes très concentré dans votre travail. **Santé :** Elle ne vous inquiète pas, car tout va bien.



Verseau (du 21 janvier au 19 février)

Amour : Vous ne laisserez rien au hasard. Votre partenaire aimerait un peu plus de fantaisie. **Travail-Argent :** Cette période sera propice à toutes les audaces professionnelles. Côté finances, vous aurez tendance à dépenser à tort et à travers. **Santé :** Excellente résistance physique.



Poissons (du 20 février au 20 mars)

Amour : Vous ne reculerez devant rien pour conquérir ou reconquérir celui ou celle que vous aimez. **Travail-Argent :** Vous prenez un peu de recul dans ce domaine. Cela vous permettra de préparer vos démarches, vos rendez-vous. Vous examinerez avec soin les détails de vos affaires. **Santé :** Vous saurez vous relaxer.



Restaurant

LA MIGNARDISE

Didier Metzeldard

28, rue Stanislas - NANCY

Tél. 03 83 32 20 22 • lamignardise.com

Toute la semaine de 12h à 13h30 et de 19h à 21h30
sauf mardi soir, samedi midi et dimanche soir.

FILET DE COLIN AUX MOULES

RECETTE POUR 4 PERSONNES

- 4 filets de colin de 150 à 180g par personne
- 1 kg de moules • 1dl de vin blanc sec • 1dl de crème
- 1 oignon rouge ciselé • un peu de persil haché • 2 gr de safran
- 1,2kg d'épinard frais en branche • 50g de beurre

- Réaliser des petites billes de carottes, courgettes et de betterave rouge (cuire à l'Anglaise)
 - Gratter et laver les moules
 - Faire suer l'oignon, ajouter le persil haché, le vin blanc, la crème fleurette puis les moules. Cuire à couvert rapidement 5 à 7'.
 - Egoutter les moules, conserver 20 moules avec les coquilles pour le décor et les autres les décoquiller. Prendre le jus de moule, le réduire légèrement puis monter au beurre 50g et ajouter le safran.
 - Equeuter les épinards, les laver et cuire au beurre rapidement en 5 à 7'
 - Cuire le poisson à la vapeur 8 à 10' selon grosseur
 - Disposer les épinards au centre de l'assiette puis le colin autour un cordon de sauce et les moules décoquillées et en coquille. Puis disposer les billes de légumes.
- Bonne dégustation !



OFFRES SPÉCIALES D'AUTOMNE *

* Prix non livrés.

Profitez de notre service Plantation.
Tous les végétaux d'extérieurs pour votre jardin.

Service plantation !

PLANTEZ LORRAIN !
avec la collection d'arbustes
du patrimoine horticole

FOIRE AUX ARBRES ET ARBUSTES

Du 24 octobre au 11 novembre 2015

10%

de remise sur tous les végétaux
hors promotions.

- ▶ Lot de 5 arbustes à fleurs** 18 variétés différentes.. **29 €**
- ▶ Lot de 5 arbustes feuillage persistant** **33 €**
- ▶ Lot de 3 conifères nains variés** **18 €**
- ▶ Lot de 5 plantes couvre sol pour talus** **22 €**
- ▶ Lot de 5 arbustes nains à fleurs **24 €**
- ▶ Plantes grimpantes **14 €**

PROMO

Pour l'achat de

**2 SACS
DE TERREAU**
(45 litres) GEPAC

le **3^e GRATUIT**

Gamme de déco Rosiers
Les rosiers sans entretien

**** 1 Plante vivace en cadeau**
à partir de 15€ d'achat

Grand choix d'arbres en topiaires pour les jardins ZEN.

Grand choix de galets et graviers pour vos jardins japonais.



PÉPINIÈRES KOENIG

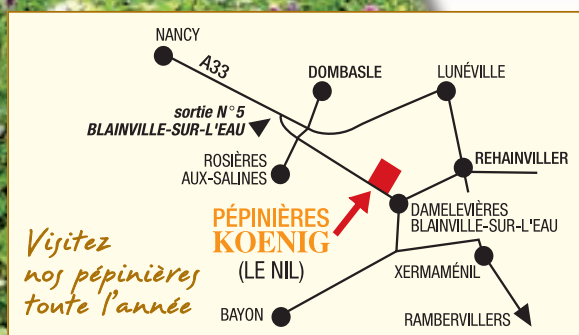
Les conseils et le choix

LE NIL • 54360 BARBONVILLE

Tél. 03 83 75 70 71

jean-patrick-koenig@orange.fr

Horaires : 8h30 à 12h00 et 13h30 à 18h30 • Ouvert 7/7 J
Octobre / Novembre / Mars / Avril



EKIDEN

25 OCTOBRE 2015 | MAIL PROFESSEUR
Départ à 09H15 | JEAN FLÉCHON



9^{ème} ÉDITION



Graphic design made by LT-creative.fr



[f/VillersEkidenLorraine](https://www.facebook.com/VillersEkidenLorraine)

Informations et inscriptions sur :
www.villers-ekiden-lorraine.fr

Marche Nordique
Stand Animations Buvette
+ Village Ekiden

Organisateurs :

